

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 87

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halb. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 87 – 1177

Bern, Mittwoch, 15. April 1981  
 Berne, mercredi, 15 avril 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 87 – 15. 4. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et enenrads – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1981 (Vorbericht) – Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1981 (Résumé).

Wechsel in der Völkerrechtsdirektion des EDA und im Schweizerischen Seeschiffahrtsamt – Changement à la Direction du droit international publique du DFAE et à l'Office suisse de la navigation maritime.

Die Lage des Arbeitsmarktes Ende März 1981 – La situation du marché du travail à fin mars 1981.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschreibungen, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizweihen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(1273)

Gemeinschuldnerin: **Mafinop AG in Liquidation**, Stockerstrasse 54, 8002 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 30. März 1981.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Mai 1981.

8002 Zürich, den 9. April 1981

Konkursamt Enge-Zürich  
 Bederstrasse 28, 8002 Zürich  
 U. Diener, Notar-Stellvertreter

8832 Wollerau, den 30. März 1981

Konkursamt Höfe  
 Roosstrasse 3, 8832 Wollerau

Kt. Zürich

(1277)

Gemeinschuldnerin: **Meoli-Näf Annemarie**, geb. 4. Juli 1941, von Zürich, wohnhaft Riedhofstrasse 45, 8049 Zürich, Inhaberin des im Handelsregister des Kantons Zürich nicht eingetragenen Schuhhauses «Annemarie» an der Sihlhallenstrasse 11, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 3. April 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Mai 1981.

8049 Zürich, den 9. April 1981

Konkursamt Högge-Zürich  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Obwalden

(1318)

Konkursit: Firma **F. Lang**, Fabrikation und Vertrieb von Kinderkleidern, Brüningstrasse, 6055 Alpnach Dorf.

Konkurseröffnung: 23. März 1981.

Verfahren: Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 8. Mai 1981 beim Konkursamt Obwalden, 6078 Lungern.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Allfällige Kaufangebote sind dem Konkursamt einzureichen.

6078 Lungern, den 13. April 1981

Konkursamt Obwalden  
 6078 Lungern

Kt. Zürich

(1276)

Gemeinschuldner: **Heine Heinz Rudolf**, geb. 1936, deutscher Staatsangehöriger, Wirt, wohnhaft in 8153 Rümlang, Oberdorfstrasse 6 (früher Restaurant Probestei, Dübendorferstrasse 217, 8051 Zürich); unbeschränkt haftender Gesellschafter der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Heine & Co., Restaurationsbetrieb, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich, Dübendorferstrasse 217.

Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1981.

Summarisches Verfahren. Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Mai 1981.

8172 Niederglatt, den 9. April 1981

Konkursamt Niederglatt  
 Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Ct. de Fribourg

(1317)

Faillite: **Sy Net Pro SA**, vente de machines et de produits de nettoyage, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1981.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 20 mai 1981.

1700 Fribourg, le 13 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis



<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1300)</p> <p><b>Vorläufige Konkursanzeige</b></p> <p>Über <b>Bucher Gabrielle</b>, Hegenheimerstrasse 277, Basel, Inhaberin der am 10. März 1981 erloschenen Einzelfirma «Gabrielle Bucher», Handel mit Stilmöbeln, Rebgasse 43, Basel, wurde am 12. März 1981 der Konkurs eröffnet.</p> <p>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</p> <p>4001 Basel, den 15. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Thurgau</b> (1274)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Ryter Ueli</b>, geb. 1948, Chauffeur, von Frutigen BE, in Opfershofen, 8584 Leimbach.</p> <p>Eigentümer folgender Grundstücke: Grundbuch Opfershofen, Parzelle Nr. 71, 5.93 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Gärten in Opfershofen mit Wohnhaus Nr. 377 und Garagen Nr. 697.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1981, 14 Uhr.</p> <p>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger in 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, für die Durchführung des ordentlichen Verfahrens einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.- leistet.</p> <p>Eingabefrist: 8. Mai 1981.</p> <p>Die Forderungseingaben sind, Wert 16. März 1981, beim Betreibungsamt Bürglen, 8575 Bürglen, einzureichen.</p> <p>8575 Bürglen, den 9. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Für das Konkursamt Weinfelden: Betreibungsamt Bürglen TG</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)</p> <p><b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)</p> <p><b>Sospensione della procedura</b> (LEF 230)</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1299)</p> <p><b>Vorläufige Konkursanzeige</b></p> <p>Über die <b>Ewofloor AG</b>, Burgfelderstrasse 24 (früher Lohweg 8), Basel, wurde am 23. März 1981 der Konkurs eröffnet.</p> <p>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</p> <p>4001 Basel, den 15. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Ticino</b> (1303)</p> <p>Fall n. 17/1981</p> <p><b>Continuazione della procedura di fallimento e convocazione della prima adunanza dei creditori</b></p> <p>Fallita: <b>Fineap Holding S.A.</b>, Lugano.</p> <p>Data del decreto di apertura: 13 marzo 1981.</p> <p>Termine per le insinuazioni: 15 maggio 1981.</p> <p>Prima adunanza dei creditori: 23 aprile 1981, alle ore 14.30, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti - 1° circondario, via Bossi 2a, Lugano, aula n. 18.</p> <p>La procedura viene continuata a seguito dell'anticipo delle spese come richiesto nell'avviso di apertura e sospensione della procedura, apparso sul FUS del 4 aprile 1981 e FU n. 27 del 3 aprile 1981.</p> <p>6900 Lugano, il 14 aprile 1981</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano 1° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (1281)</p> <p>Über <b>«Gullivers Reisen»</b>, Alexander &amp; Gaspard Schmid, Kollektivgesellschaft, Schaffhauserstrasse 30, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Januar 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. April 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. April 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8042 Zürich, den 7. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Unterstrass-Zürich: Schaufelberger, Notar-Stellvertreter</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1301)</p> <p><b>Vorläufige Konkursanzeige</b></p> <p>Über die <b>IBV, Institut für Beratung und Vermittlung AG</b>, Elisabethenanlage 9, Basel, wurde am 2. April 1981 der Konkurs eröffnet.</p> <p>Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.</p> <p>4001 Basel, den 15. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Basel-Stadt</p>	<p><b>Kt. Ticino</b> (1282)</p> <p>Fall 2/81</p> <p>Fallita: <b>Carex S.A.</b>, Morbio Inferiore.</p> <p>Data dei decreti: 2 marzo 1981 e 8 aprile 1981.</p> <p>La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione in via ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- per le tasse e spese.</p> <p>Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).</p> <p>Con la presente pubblicazione vengono revocate le dichiarazioni di grossista n. 696 648.</p> <p>6850 Mendrisio, il 9 aprile 1981</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.</p>	<p><b>Kt. St. Gallen</b> (1302)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Hautle Hans</b>, geb. 4. Mai 1949, von Appenzell. Garagist, wohnhaft gewesen in Steinach, nun unbekanntem Aufenthalts, vermutlich in Australien.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1981.</p> <p>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 5. Mai 1981.</p> <p>Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaft Parzelle Nr. 555 Grundbuch Egnach TG.</p> <p>9004 St. Gallen, den 10. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut</p>
<p><b>Kt. St. Gallen</b> (1302)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Hautle Hans</b>, geb. 4. Mai 1949, von Appenzell. Garagist, wohnhaft gewesen in Steinach, nun unbekanntem Aufenthalts, vermutlich in Australien.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 16. März 1981.</p> <p>Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 5. Mai 1981.</p> <p>Der Gemeinschuldner ist Eigentümer der Liegenschaft Parzelle Nr. 555 Grundbuch Egnach TG.</p> <p>9004 St. Gallen, den 10. April 1981</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut</p>	<p><b>Kt. de Neuchâtel</b> (1298)</p> <p>Failli: <b>Schiantarelli Ricardo</b>, 1938, de nationalité italienne, domicilié à 2023 Gorgier. Les Prises, préc. exploitation d'un garage à l'enseigne «Ricardo Voitures». Les Tilles, Cortaillod.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 17 mars 1981.</p> <p>Délai pour les productions: mardi 5 mai 1981, inclusivement.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 10 avril 1981.</p> <p>2017 Boudry, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: E. Naine</p>	<p><b>Kt. Ticino</b> (1282)</p> <p>Fall 2/81</p> <p>Fallita: <b>Carex S.A.</b>, Morbio Inferiore.</p> <p>Data dei decreti: 2 marzo 1981 e 8 aprile 1981.</p> <p>La procedura si riterrà definitivamente chiusa per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori chieda, a questo ufficio, la continuazione in via ordinaria, entro il termine di dieci giorni da questa pubblicazione, anticipando fr. 3000.- per le tasse e spese.</p> <p>Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).</p> <p>Con la presente pubblicazione vengono revocate le dichiarazioni di grossista n. 696 648.</p> <p>6850 Mendrisio, il 9 aprile 1981</p> <p style="text-align: right;">Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. du Valais</b> (1279)</p> <p>Par décision du 3 avril 1981, le juge-instructeur délégué du district de Monthey a ordonné la suspension, faute d'actif, de la liquidation de la faillite ouverte le 19 septembre 1980 d'<b>Electro Vouvy-Vionnaz SA</b>, de siège social à Vionnaz.</p> <p>Si aucun créancier ne demande, d'ici au 27 avril 1981, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais provisoire de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.</p> <p>L'office se réserve expressément la faculté de requérir une avance de frais supplémentaire dans l'éventualité où la sûreté requise précitée viendrait à se révéler insuffisante.</p> <p>Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la société faillie, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.</p> <p>1870 Monthey, le 9 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. du Valais</b> (1279)</p> <p>Par décision du 3 avril 1981, le juge-instructeur délégué du district de Monthey a ordonné la suspension, faute d'actif, de la liquidation de la faillite ouverte le 19 septembre 1980 d'<b>Electro Vouvy-Vionnaz SA</b>, de siège social à Vionnaz.</p> <p>Si aucun créancier ne demande, d'ici au 27 avril 1981, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais provisoire de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.</p> <p>L'office se réserve expressément la faculté de requérir une avance de frais supplémentaire dans l'éventualité où la sûreté requise précitée viendrait à se révéler insuffisante.</p> <p>Dans ce même délai, les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la société faillie, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit (art. 324 CPS) de s'annoncer à l'office.</p> <p>1870 Monthey, le 9 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1320)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Borner Bruno</b>, geb. 1938, von Rickenbach SO, in Veltheim wohnhaft gewesen, nun unbekanntem Aufenthaltes.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1981 (Art. 190 Ziff. 1 SchKG).</p> <p>Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 23. April 1981, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.</p> <p>Eingabefrist: bis 19. Mai 1981 (Wert 13. Januar 1981).</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1297)</p> <p>Failli: <b>Giardiello Vittorio</b>, 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations, commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour les productions: 5 mai 1981.</p> <p>Les déclarations de grossistes émises par le failli sous no 381.929 sont révoquées par cette publication.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites: P. Mermoud</p>	<p><b>Kt. de Genève</b> (1311)</p> <p>Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.</p> <p>Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.</p> <p>Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.</p> <p>Failli: <b>Pasehe Roger Henri</b>, 9 avril 1940 VD, cafetier-restaurateur, domicilié chemin Vieux Bureau 92, à Meyrin GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «Restaurant Bellevues» sis route de Vernier 215, à Vernier GE.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 10 mars 1981.</p> <p>Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.</p> <p>Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.</p> <p>Montant de l'avance: Fr. 2000.-.</p> <p>1200 Genève, le 15 avril 1981</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites Le préposé: P. Mermoud</p>

## Ct. de Genève

(1310)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Nuzzo Franco**, 15 février 1942 Italie, commerçant, domicilié rue de la Croix-du-Levant 6, à Avanchet-Parc, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus, exploitant précédemment une poissonnerie à l'enseigne «Poissonnerie des Avanchets» sise rue du Grand-Bay 21, à Avanchet-Parc, Genève et une autre poissonnerie à l'enseigne «Poissonnerie la Tourelle» sise chemin de la Tourelle 2, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 mars 1981.

Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.

Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1200 Genève, le 15 avril 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Ct. de Genève

(1309)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Fluger Klaus Karl**, 26 octobre 1942 Allemagne, marchand industriel, domicilié 17, avenue Pictet de Rochemont, à Genève, associé dans la Société en nom collectif Fluger & Koestner, vente de tous produits à l'étranger, notamment de véhicules automobiles et accessoires; consultation en matière d'exportations et importations sis Gare de Coppet, à Coppet VD.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 mars 1981.

Date de suspension de la liquidation: 13 avril 1981.

Délai pour l'avance des frais: 27 avril 1981.

Montant de l'avance: fr. 2000.-

1200 Genève, le 15 avril 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

## Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

## Kt. Zürich

(1284)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Spieser Pius**, geb. 28. Oktober 1956, von Lachen SZ, Monteur, Neeserweg 15, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 9. April 1981

Konkursamt Altstetten-Zürich

## Kt. Zürich

(1285)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Diekerhof Elisabeth**, 1938, von Zürich, Inhaberin der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Body + Beauty Care, Glasmalergasse 5, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke.  
b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 15. April 1981

Konkursamt Aussersihl-Zürich

## Kt. Zürich

(1307)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Pfeuti & Suter AG**, mit Sitz in Zürich, Wehntalerstrasse 492, 8046 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 10. April 1981

Postfach 8833

Konkursamt Oerlikon-Zürich

## Kt. Zürich

(1286)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Auto Sachs AG**, Steinackerstrasse 31, 8302 Kloten, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bassersdorf, Stiegweg 6, 8303 Bassersdorf, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Büschel anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche.

8303 Bassersdorf, den 6. April 1981

Konkursamt Bassersdorf

## Kt. Zürich

(1283)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firmen **Diwe GmbH**, mit Sitz in 8700 Küsnacht, Zürichstrasse 174, und **Goha Gourmet Handels AG**, mit Sitz in 8700 Küsnacht, Zürichstrasse 174,

liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Küsnacht, Fählbrunnstrasse 15, 8700 Küsnacht, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 15. April 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8700 Küsnacht, den 9. April 1981

Konkursamt Küsnacht,  
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

## Ct. de Berne

(1308)

Failli: **Montandon Louis**, 1922, maison Monta, entrepreneur, 2732 Loveresse.

Date du dépôt: 15 avril 1981.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office des faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication (art. 250 LP); sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité (art. 32, al. 2 de l'ordonnance du 13 juillet 1911) et l'état des revendications que l'administration de la faillite renonce à contester (art. 49 de l'ordonnance du 13 juillet 1911) sont également déposés.

Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

2740 Moutier, le 10 avril 1981

Le préposé aux faillites:  
F. Voirol

## Kt. Schwyz

(1321)

## Änderung des Kollokationsplanes

Im Konkurs über **Bamert Alois**, geb. 1959, von Tuggen, nunmehr wohnhaft in 8807 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March in 8853 Lachen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8853 Lachen, den 14. April 1981

Konkursamt March

## Kt. Glarus

(1326)

## Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren über **Delta Couture Design Corporation**, Rathausgasse 6, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 15. April 1981

Konkursamt des Kts. Glarus:  
Küng

## Ct. de Fribourg

(1325)

Faillie: **Vadis Company S.A. en liquidation**, conclusion d'opérations commerciales, rue Pierre-Aeby 187, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 7 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Kt. St. Gallen

(1322)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Kuratl Emil**, Transportunternehmer, Moos-Blomberg, 9642 Ebnat-Kappel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 23. April bis 2. Mai 1981.

9620 Lichtensteig, den 13. April 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
ausserordentliche Stellvertretung:  
Dr. W. Brändle

## Kt. St. Gallen

(1323)

## Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Müller Roland**, Inhaber der Firma Unibau-Corlor, Talstrasse 58, Gossau.

Auflagefrist: vom 22. April bis 1. Mai 1981.

9500 Wil, den 13. April 1981

Für die Konkursverwaltung:  
Leuzinger

## Kt. Aargau

(1306)

Im Konkurs über **Zemp Werner**, 1944, gew. Autoelektriker, von Doppleschwand, in Dürrenäsch wohnhaft gewesen; gestorben am 23. September 1980, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 11. April 1981

Konkursamt des Bezirks Kulm  
Gemeindehaus  
5036 Oberentfelden

## Ct. Ticino

(1324)

## Kt. Aargau

Si rende noto che a datare dal 17 aprile 1981 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nell'eredità giacente fu **Morotti Leonardo**, già in Agno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere inoltrate avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà per riconsuetta.

6900 Lugano, il 14 aprile 1981

Ufficio dei fallimenti,  
circondario 2, Lugano

## Ct. de Vaud

(1336)

Failli: **Ruggirello & Catalucci** snc, Colombière 19, 1260 Nyon.  
Date du dépôt: 15 avril 1981.

Délai pour intenter action en opposition: 25 avril 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1260 Nyon, le 10 avril 1981

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

## Ct. de Genève

(1305)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

**Pharmed S.A.**, fabrication, importation, exportation, achat, vente, représentation et distribution de produits chimiques, pharmaceutiques, médicaux, paramédicaux, cosmétiques et similaires, ayant son siège rue Ferdinand Hodler 13, à Genève. (Ref. no 1)

**Time Service S.A.**, organisation et exploitation de centres de recrutement, de formation et de distribution de main-d'œuvre temporaire; diffusion des méthodes de gestion de tels centres et fourniture des éléments d'informatique y relatifs, ayant son siège place Cornavin 2, à Genève. (Ref. nos 1 et 2)

Société en nom collectif **Sehupfer & Cie**, exploitation d'un garage avec atelier de mécanique sis quai du Cheval Blanc 20, à Genève. (Ref. no 1)

**Zimmermann Michel**, 1er juillet 1938 BS, technicien, exploitant un commerce de machines de traitement de surfaces à l'enseigne «Technoma» sise Alpenstrasse 12, à Zug, domicilié rue de Berne 29bis, à Genève. (Ref. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 15 avril 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Kt. Zürich

(1287)

Das Konkursverfahren über **Bretscher Peter**, geb. 1946, von Winterthur, Serviceomteur, wohnhaft Loowiesenstrasse 33, 8106 Adlikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Dielsdorf vom 7. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 9. April 1981

Konkursamt Högge-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Kt. Aargau

(1313)

Mit Beschluss vom 6. April 1981 hat das Bezirksgericht Muri das Konkursverfahren über **Miranda Louis Miguel**, geb. 1955, spanischer Staatsangehöriger, Vertreter, in Muri wohnhaft gewesen, nun in Stäfa, Rohrhaldenstrasse 6a, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 10. April 1981

Konkursamt Muri in Brugg

Das Bezirksgericht Brugg hat mit Urteil vom 7. April 1981 das Konkursverfahren über **Bucher Karl**, geb. 1953, von Zürich, Maschinen-schlosser, in Brugg wohnhaft gewesen, nun in Dietikon, Zürcherstrasse 115, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 13. April 1981

Konkursamt Brugg

## Ct. de Genève

(1312)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 13 avril 1981:

Faillies:

**Besse S.A.**, achat et vente de tous articles d'ameublement et de décoration ayant son siège avenue de Frontenex 34, à Genève.

**Favre Jean-François**, 7 avril 1928 GE, installateur, électricien, domicilié avenue Henri Golay 12C, au Lignon GE, exploitant une entreprise générale d'électricité à l'enseigne «Favre Electricité» sise avenue de la Praille 45, à Genève et locaux sis route des Jeunes 9, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 15 avril 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

## Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257-259)

## Kt. Bern

(1330)

## Einmalige Liegenschaftssteigerung

Im Konkurs über **Geissbühler Fritz**, Garage, Rüderswilschachen, Zollbrück, wird Dienstag, den 12. Mai 1981, um 14.30 Uhr, im Restaurant zur Brücke, Zollbrück, öffentlich versteigert:

Rüderswil Grundbuch Nr. 1153

4 a 59 m<sup>2</sup>, Hausplatz, Hofraum, Rüderswilschachen, Plan Blatt 18, Wohnhaus mit Garage Nr. 186.

Amtlicher Wert Fr. 177 700.-  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 120 000.-

Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Höchstbietenden.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. April bis 5. Mai 1981 beim unterzeichneten Konkursamt öffentlich auf.

Besichtigung der Liegenschaft: Dienstag, den 12. Mai 1981, ab 13.30 Uhr.

Ferner wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3550 Langnau i.E., den 13. April 1981

Konkursamt Signau in Langnau i.E.

## Ct. de Fribourg

(1071<sup>1</sup>)

## Vente d'immeubles - Unique enchère

Faillie: **Terisa S.A.**, Grand'Rue 40, à Romont.

Date et lieu de l'enchère: Jeudi 30 avril 1981, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Glâne, Hôtel de Ville, à Romont.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 14 avril 1981.

Immeubles: Commune de Romont.

Cadastré Nom local, nature, contenance

Art. Grand'Rue, no 40. Habitation, magasin, annexe,  
21 combles, sous-sols de 292 m<sup>2</sup>;  
no 40A. Caves, buanderie et place de 292 m<sup>2</sup>;  
Jardin de 490 m<sup>2</sup>;  
D. Droit de jour sur le no 22

Taxe cadastrale: Fonds Fr. 7 498.-

Bâtiment Fr. 1 526 000.-

Total Fr. 1 533 498.-

Estimation de l'office: Fr. 1 300 000.-

L'immeuble pourra être visité le jeudi 16 avril 1981, de 16 à 17 h.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 7 mars 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schowwey

## Ct. de Fribourg

(1070<sup>1</sup>)

## Vente d'immeubles - Unique enchère

Faillie: **Fabbri Anna**, auparavant tenancière du Café de Paris, à Fribourg, actuellement à Lausanne.

Date et lieu de l'enchère: Jeudi 30 avril 1981, à 10 h. 30, dans la salle du café «Saint-Georges», à Corminbœuf.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 20 avril 1981.

Immeubles: Commune de Corminbœuf.

Cadastré Nom local, nature, contenance

Art.

311 Habitation, no 75, rural et place 1130 m<sup>2</sup>

a. D. Source d'eau sur l'art. 516, RS, no 11.

b. D. Conduite d'eau sur les art. 442, 95a, 440 et 595,

RS no 13, verbal no 11 136.

c. CH. Droit au puits existant en faveur de l'art. 313,

PJ no 79 188, le 12 avril 1966.

Taxe cadastrale: Fonds Fr. 563.-

Bâtiment Fr. 70 000.-

Total Fr. 70 563.-

Ferme restaurée comprenant:

au sous-sol: 1 cave,

au rez-de-chaussée: 1 local pour se faire doucher, 1 cuisine, 1 salle à manger, 1 garage, 1 local citerne avec citerne de 5280 l.

au 1er étage: 4 chambres de 4 x 3 m, 1 salle de bain avec toilettes, 1 pièce salon avec cheminée (pas réglementaire),

aux combles: 1 chambre 7 x 5 m,

à l'extérieur: pré avec bassin d'agrément.

L'aménagement intérieur n'est pas achevé. L'immeuble pourra être visité le vendredi 24 avril 1981, de 16 à 17 heures.

Estimation de l'office: Fr. 330 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 8 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le substitut: B. Chappuis

## Ct. de Fribourg

(1328<sup>1</sup>)

## Vente aux enchères publiques de machines d'imprimerie, de machines et mobiliers divers, ainsi que de marchandises

Mardi 28 avril 1981, de 9 h. 30 à 11 h. 30 et de 14 à 17 h., à Châtel-St-Denis, dans l'immeuble Sauty (près de la gare), l'office vendra au plus offrant et au comptant:

dès 9 h. 30:

1 duplicateur Rex Rotary automatique électrique, 1 massicot perfectionnée électrique, 1 presse platine Heidelberg, 1 presse à cylindre Heidelberg, 2 presses à plastifier, 1 presse Blumer, 1 presse horizontale, 2 sertisseuses pneumatiques avec détendeur, 3 serpents, 2 machines automatiques pour boules coton dancing 18 mm, 1 encollieuse avec tapis roulant et pompe Jaegerberg, 1 mitraillette pour cartons avec couteaux circulaires, 2 tables d'assemblage tournantes avec moteurs, 2 presses à confettis, 2 machines à franger le papier, 1 colleuse, 1 sauteuse, 1 circulaire, 1 machine électrique pour timbrer Benzling, 1 humidificateur automatique Weko, 6 machines à coudre Singer, 2 compresseurs, 1 déshumidificateur Pretema avec turbine.

dès 14 h.:

1 machine comptable MPU avec fiches, 1 machine à calculer Burroughs électrique, 1 machine à facturer Supertronic, 3 machines à écrire, 1 photocopieur 3 M 151, 1 machine à timbrer Pfeiffer, 1 balance Berkel, 1 cabane de séchage, bureaux, tables, chaises, tabourets, biglas, armoires, étagères, échelles, outillages divers, matières pour fabriquer les bombes de table, cartons d'emballage, etc., dépendant des faillites **Sauty et Bruno S.A.**, à Châtel-St-Denis.

Une visite est prévue sur place le jeudi 23 avril 1981, de 16 à 17 h.

1700 Fribourg, le 15 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le préposé: D. Schowwey

## Ct. de Fribourg

(1329<sup>1</sup>)

## Vente d'immeubles - Unique enchère

Faillie: **Sopainef SA**, à Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: vendredi 22 mai 1981, à 11 h., dans la salle du café du Lion-d'Or, à Hauteville.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 11 mai 1981.

Immeubles: Commune de Hauteville.

Cadastré Nom local, nature, contenance

Art.

1653

Longemont, pré de 1050 m<sup>2</sup>.

D. et Ch. Chemin de servitude de 2,80 m de large selon plan.

Taxe cadastrale, fonds, Fr. 15 750.-

Estimation de l'office: Fr. 20 000.-

Cette parcelle est classée en zone de construction.

Vision locale: Rendez-vous des amateurs éventuels devant le café du Lion-d'Or, à Hauteville, le vendredi 8 mai 1981, à 16 heures.

Estimation de l'office: Fr. 20 000.-

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 9 avril 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le substitut: B. Chappuis

**Ct. Ticino** (1289)  
**Avviso d'incanto unico**  
 Fallita: **Immobiliare Carona S.A.**, Carona.  
 Beni immobili da realizzare: nel comune di Carona.

Part. n.	m <sup>2</sup>	stima ufficiale fr.
402 bosco	10 617	5308.50
424 selva	2 476	495.20
428 selva	2 727	545.40
429 selva	2 874	574.80
<b>Totale</b>	<b>18 694</b>	

Valore di stima peritale: fr. 18 694.-  
 Data e luogo dell'incanto: 21 maggio 1981, alle ore 15, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Lugano.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a partire dal 11 maggio 1981 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 9 aprile 1981 Ufficio di Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

**Ct. du Valais** (1314)  
**Vente mobilière après faillite**  
 Failli: **Gafner Pierre-Alain**, Garage Central, 3962 Montana.  
 L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 27 avril 1981, à 16 h., sur le camping Swiss-Plage, à Salquenen, une caravane équipée.  
 Estimation de l'office des faillites: fr. 2000.-  
 Paiement comptant.  
 3960 Sierre, le 9 avril 1981 Office des faillites de Sierre  
 Le préposé: Ad. Salamin

**Kt. Aargau** (1333)  
 Schuldner: **B. Lenherr**, Holzbau, mit Sitz in Baden, Einzelfirma des Lenherr Beat, 1949, wohnhaft neu in 5426 Lengnau, Surbaltstrasse 634a.  
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Baden, I. Abteilung, am 8. April 1981.  
 Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 8. August 1981.  
 Sachwalterin: Contrebag AG Treuhänd., Inkasso, ausseramtliche Konkursverwaltungen usw., Theaterplatz 2, Postfach, 5401 Baden, Tel. 056 22 88 74/5.  
 Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 8. April 1981, mit gesonderter Zinsberechnung) unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit dieser Publikation schriftlich anzumelden.  
 Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
 Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 25. Juni 1981, 14.30 Uhr, im Saal des Restaurants Merkur, Theaterplatz 2, 5400 Baden.  
 Aktienaufflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro der Sachwalterin.

5401 Baden, den 15. April 1981 Für die Sachwalterin:  
 Peter Gerber

### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig sei anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Ist ein Mitigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Ct. du Jura** (1291)

Débiteur: **Chételat Bernard**, 1949, maître charpentier-menuisier, Montavon/Boécourt.  
 Date du jugement accordant le sursis: 7 avril 1981.  
 Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M. Jean-Louis Chappuis, préposé aux poursuites et faillites, case postale 66, 2800 Delémont 2.

Expiration du délai de production: 5 mai 1981.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire jusqu'à la date indiquée, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les productions doivent être accompagnées des pièces justificatives et l'indication de tous droits de gages préférentiels mentionnée. Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais au 7 avril 1981 par les créanciers.

Assemblée des créanciers, mardi 7 juillet 1981, à 10 h. 30, au Restaurant de l'Aigle, à Boécourt.

Délai pour prendre connaissance des pièces dès le 26 juin 1981.

L'entreprise reste en exploitation. Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

2800 Delémont, le 8 avril 1981 Le commissaire au sursis:  
 Jean-Louis Chappuis, préposé

**Ct. Ticino** (1331)  
 Rog. fall. n. 72/1981

**Avviso d'incanto unico**  
 Fallito: **Rossetti Georges-Henri**, Boudevilliers.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Caslano.

Part. n.	Ubicazione	Qualità dell'immobile	Superficie m <sup>2</sup>
1106 a	Torrazza	prato	582
B		abitazione	132
C		terrazza	47

Valore di stima ufficiale: fr. 225 290.-  
 Valore di stima peritale: fr. 310 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari: si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 16 ottobre 1980 dall'ufficio dei fallimenti di Cernier.

Data e luogo dell'incanto: 20 maggio 1981, alle ore 15, nella sala incanti dell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Lugano, Palazzo di Giustizia.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a contare dal giorno 7 maggio e per dieci giorni consecutivi.

È previsto un sopralluogo per la visione dei beni da vendere per il giorno di lunedì 18 maggio 1981 alle ore 15.

6900 Lugano, il 13 aprile 1981 Ufficio dei fallimenti, circondario 2, Lugano

**Kt. St. Gallen** (1290)

**Grundstücksteigerung**

Schuldnerin: **Regenplast AG**, beim Bahnhof, 8586 Erlen.

Ganttag: Dienstag, 26. Mai 1981, 14 Uhr.

Gantlokal: Hotel Traube, Ebnat-Kappel.

Ende der Eingabefrist: 15. Mai 1981.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis ab 15. Mai 1981.

Grundpfand:

Grundstück Nr. 730 Steinenbach, Grundbuch Ebnat-Kappel

Wohnhaus Nr. 885 Fr. 20 000.- Verkehrswert

Anbau Nr. 886 Fr. 13 000.- Verkehrswert

Magazinanbau Nr. 887 Fr. 10 000.- Verkehrswert

Autogarage Nr. 1481 Fr. 5 000.- Verkehrswert

2447 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum Fr. 22 000.- Verkehrswert

Antliche Schätzung Fr. 70 000.- Verkehrswert

Betriebsamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 70 000.-

Im weiteren wird auf Art. 133 bis 143 SchKG und die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Entschädigungsansprüche können nicht berücksichtigt werden.

9642 Ebnat-Kappel, den 9. April 1981 Das Betreibungsamt

### Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

**Ct. de Vaud** (9371)

**Vente d'immeuble - Bâtiment industriel et habitation**

Mercredi 29 avril 1981, à 15 h., à Cossonay, bâtiment administratif communal (bureau de l'office), rue Neuve 1, salle de vote (place de parc), l'office des faillites vendra aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble appartenant à la masse en faillite **Bariatti Gino**, entrepreneur, 1041 Bettens, à savoir:

Commune de Bettens

au lieu dit «En la Riaz», centre village, parcelle no 9 fo 1, bâtiment d'habitation et complexe industriel, comprenant logement et entrepôts 356 m<sup>2</sup>, place asphaltée et bétonnée avec jardin clôturé de 1086 m<sup>2</sup>, soit une surface totale de 1442 m<sup>2</sup>.

Habitation: logement de 5 pièces sur deux niveaux; Rez-de-chaussée: entrée côté rue, corridor, cuisine agencée, séjour, petite chambre et salle de bains-WC. Etage: accès par petit escalier en bois, dégagement et 3 chambres. Combles: galetas accessible par trappe et échelle escamotable. Chauffage et eau chaude à l'électricité. Pas d'excavation.

Dépôt industriel: construction attenante à l'habitation, en maçonnerie et béton armé, de 2 niveaux de 255 m<sup>2</sup> chacun, avec toiture d'éternit; Rez-de-chaussée: garage à camions, voiture et machines, carnetot et cave; à l'étage: dépôt de matériaux d'entreprise avec dalle renforcée supportant une charge de 2000 kg/m<sup>2</sup> et pont roulant de 3 t.

Surfaces bâties: habitation 64 m<sup>2</sup>; dépôt-garage 290 m<sup>2</sup>. Volumes AI: habitation 541 m<sup>3</sup>; dépôt-garage 2678 m<sup>3</sup>.

Estimation fiscale fr. 250 000.-

Valeur assurance incendie, à l'indice 560/1980 fr. 714 000.-

Estimation d'expert et de l'office fr. 460 000.-

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation, à disposition des intéressés, à l'office soussigné dès le 30 mars 1981.

Pour visiter, à partir du 1er avril 1981, prendre rendez-vous par téléphone au no 021 87 11 41.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1304 Cossonay, le 12 mars 1981 Office des faillites de Cossonay:  
 G. Wagnière, préposé

**Kt. Wallis** (1332)

**Grundstücksteigerung**

Solidarschuldner:

**Hol Louis-Marinus**, des Gerardus, Jeron Boschlan 30, Zwyndrecht (NL).

**Brand Krijna-Klazina**, des Willem, Gattin des Hol Louis-Marinus, Jeron Boschlan 30, Zwyndrecht (NL).

Die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 63 vom 18. März 1981 veröffentlichte Grundstücksteigerung findet am 15. Mai 1981, um 14 Uhr, nicht wie vorgesehen im Saal Restaurant Dala, 3954 Leukerbad, sondern im Saal Hotel zur Heilquelle, 3954 Leukerbad statt.

Die übrigen Mitteilungen erfahren keine Änderung.

3956 Salgesch, den 13. April 1981 Betreibungsamt Leuk

### Nachlassverträge - Concordats - Concordati

#### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

#### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Kt. Bern** (1292)

Das Richteraamt Büren an der Aare hat mit Beschluss vom 6. April 1981 die der **Buler Watch Ltd**, Solothurnstrasse 79, 2543 Lengnau, bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, das heisst, bis zum 9. Juni 1981, verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist auf Freitag, den 15. Mai 1981, um 15 Uhr, im Hotel Hirschen, Bielstrasse, in Lengnau, neu angesetzt worden.

Die Akten liegen im Büro der Sachwalterin 10 Tage vor der Gläubigerversammlung zur Einsicht auf.

2503 Biel, den 15. April 1981 Die Sachwalterin:  
 Fiduco  
 Treuhändgesellschaft für  
 Industrie und Handel AG

**Ct. de Berne** (1292)

Par décision du 6 avril 1981, le Tribunal du district de Büren sur Aar a prorogé de deux mois, c'est-à-dire jusqu'au 9 juin 1981, le sursis concordataire octroyé à **Buler Watch Ltd**, route de Soleure 79, 2543 Lengnau.

L'assemblée des créanciers a été reportée au 15 mai 1981; elle se tiendra à 15 h., à l'Hôtel Hirschen, route de Bienne, à Lengnau.

Les créanciers pourront prendre connaissance des pièces au domicile du commissaire pendant les 10 jours précédant l'assemblée.

2503 Bienne, le 15 avril 1981 Le commissaire au sursis:  
 Fiduco  
 Fiduciaire pour l'Industrie  
 et le Commerce SA



**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Omologazione del concordato**

(LEF 306, 308, 317)

**Ct. Ticino**

(1294)

La pretura di Lugano-Distretto rende noto che con decreto 7 aprile 1981 intimato l'8 aprile 1981, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dal sig. **Pedrazzini Gaspare**, Canobbio, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 15% dei crediti chirografari nel più breve tempo possibile.

I pagamenti verranno effettuati a cura del commissario del concordato sig. Nicolò Lucchini, via Pretorio 7, Lugano.

6900 Lugano, il 9 aprile 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

**Ct. de Vaud**

(1293)

Par décision rendue le 2 avril 1981, le président du Tribunal du district d'Oron a homologué le concordat proposé à ses créanciers par **Delmonico Frères SA**, 1672 Oron-la-Ville.

M. Marcel Currat, agent de la Banque Vaudoise de Crédit, à 1672 Oron-la-Ville, est chargé de l'exécution du concordat.

1672 Oron, le 9 avril 1981

Le commissaire au sursis:  
H. Fracheboud, préposé

**Ct. du Jura**

(1315)

Par jugement du 9 avril 1981, le président I du Tribunal du district de Delémont a homologué le concordat dividende (40%) proposé en cours de faillite par **Douvé S.A.**, transports, Delémont, rue Auguste-Quiquerez 76, à ses créanciers.

Un délai d'un mois est fixé aux créanciers dont les créances ont été contestées pour intenter action au fond.

2800 Delémont, le 10 avril 1981

Le président I du Tribunal:  
Edgar Chapuis

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Luzern**

(1334)

**Kollokationsplan und Inventar**

In den Nachlassverträgen mit Vermögensabtretung von

**Staub Heidi**, Hotelangestellte, vormals Seetalstrasse 42, 6020 Emmenbrücke, nun Waldstätterstrasse 6, 6000 Luzern.

**Bernard Wilhelm**, Hotelleonciere, vormals Seetalstrasse 42, 6020 Emmenbrücke, nun Waldstätterstrasse 6, 6000 Luzern, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern bei den unterzeichneten Liquidatoren ab 18. April 1981 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, ansonsten er als anerkannt betrachtet wird.

6003 Luzern, den 10. April 1981

Die gerichtlich bestellten Liquidatoren:  
Bachmann + Co.

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Solothurn**

(1337)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (Liquidationsverfahren) der Genossenschaft **Bürgerhaus Löwen, Grenchen**, in Nachlassliquidation, liegen die Schlussabrechnung und die Verteilerliste den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. vom 16. April bis 5. Mai 1981, beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert 20 Tagen beim Nachlassgericht Solothurn-Lebern, 4500 Solothurn, anzuhängen.

2540 Grenchen, den 13. April 1981

Der Liquidator:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Dammstrasse 14, 2540 Grenchen

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(1295)

**Spezialliquidation analog Art. 134 VZG von Retentionsgegenständen**  
Nachdem das Konkursverfahren über die **Le Shop Fleurs et Décorations SA in Liquidation**, Gotthardstrasse 6, 8002 Zürich, mangels Aktiven eingestellt und geschlossen wurde, wird auf Verlangen der Retentionsgläubigerin (Vermieterin des Ladenlokals) das Liquidationsverfahren analog Art. 134 VZG bezüglich der sich im Ladenlokal Müllerstrasse 43, 8004 Zürich, befindlichen beweglichen Sachen, Nrn. 1-78 der Bestandteile des beim unterzeichneten Konkursamt aufliegenden Konkursinventars bildenden Retentionsurkunde, durchgeführt.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht oder für Eigentumsansprüche bezüglich der betroffenen Gegenstände: bis 5. Mai 1981.

8002 Zürich, den 9. April 1981

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28, 8002 Zürich  
U. Diener, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(1338)

**Auflage des Schlussberichtes**

Gestützt auf Art. 43 Abs. 2 VNB teilen wir den Gläubigern der **Aktiengesellschaft für Industriefinanzierungen in Nachlassliquidation** mit, dass der Schlussbericht der Liquidatorin den beteiligten Gläubigern bis am 4. Mai 1981 bei der GFB AG, c/o Gesellschaft für Bankenrevision GBR, Glarischstrasse 34/36, 8002 Zürich, während der Bürozeit (8 bis 12 und 14 bis 17 Uhr) zur Einsicht aufliegt.

8002 Zürich, den 15. April 1981

Aktiengesellschaft für Industriefinanzierungen  
in Nachlassliquidation  
Die Liquidatorin: GFB AG

**Kt. Basel-Stadt**

(1316)

**Öffentliche Bekanntmachung gemäss Art. 269 Abs. 3 SchKG**

Nach Schluss des Konkursverfahrens über die **Rovag Basel, Aktiengesellschaft** (Konkursöffnung: 25. Oktober 1978; Konkursabschluss: 9. April 1980)

wurde das unterzeichnete Konkursamt Basel-Stadt als ehemalige Konkursverwaltung von dritter Seite darauf aufmerksam gemacht, dass der falliten Firma ein Anspruch in Höhe von ca. Fr. 30'000.- aus Liquidationserlös gegenüber dem Ring-Appartement-Hotel Anlagefonds in Liq. zustehen soll. Von diesem angeblichen Anspruch hatte die Konkursverwaltung keine Kenntnis. Die Fides-Revision als Sachwalterin des erwähnten Anlagefonds in Liq. bestreitet jedoch den Anspruch.

Gemäss Art. 269 Abs. 3 SchKG wird hiermit dieser zweifelhafte Rechtsanspruch den Konkursgläubigern, die im Konkurs der Rovag Basel, Aktiengesellschaft nicht voll befriedigt worden sind, zur Kenntnis gebracht.

Da der umstrittene Rechtsanspruch nur durch einen risikoreichen Prozess eingebracht werden könnte, wozu der Konkursmasse die Mittel fehlen, und da die Erfolgsaussichten recht unsicher sind, beantragt das Konkursamt Basel-Stadt als ehemalige Konkursverwaltung den Konkursgläubigern, auf die Verfolgung dieses Anspruches namens der Konkursmasse zu verzichten. Dieser Antrag auf Verzicht ist genehmigt, sofern nicht die Mehrheit der Konkursgläubiger bis zum 27. April 1981 schriftlich gegen ihn beim Konkursamt Basel-Stadt, Bäumleingasse 7, 4001 Basel, Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Konkursgläubiger, die gemäss Art. 260 SchKG auf eigene Rechnung und Gefahr den Rechtsanspruch verfolgen wollen, sofern die Mehrheit der Gläubiger darauf verzichtet, haben ihre Abtretungsbegehren innert der gleichen Frist - bei Verwirklichung im Unterlassungsfalle - dem Konkursamt Basel-Stadt einzureichen.

4001 Basel, den 15. April 1981

Konkursamt

**Kt. Graubünden**

(1335)

**Lastenverzeichnis**

Im summarischen Konkursverfahren (Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG) über die Firma **Luerto AG**, Martinsplatz 8, 7000 Chur, liegen die Lastenverzeichnisse beim zuständigen Konkursamt Chur und gleichzeitig auch beim Konkursamt in Kreuzlingen den beteiligten Pfandgläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls sie in Rechtskraft erwachsen.

7000 Chur, den 15. April 1981

Konkursamt Chur:  
U. Ardiser

**Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio****Zürich - Zurich - Zurigo****Nachtrag**

**Zürcher Kantonalbank, Zweigstelle Volketswil**, in Volketswil, Zweigniederlassung der selbständigen Anstalt des kantonalen öffentlichen Rechts «Zürcher Kantonalbank», in Zürich 1 (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 798). Dr. Oskar Etter, Vizepräsident des Bankrates, besitzt nebst Birwinken und Sulgen auch das Bürgerrecht von Zürich.

**1. April 1981**

**Emil Frey Betriebs AG**, in Zürich 9, Waren aller Art sowie Dienstleistungen auf dem Gebiete der Fahrzeugbranche (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1980, S. 1729). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Frey, von Biberstein und Zürich, in Herliberg. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Bay, von Aarau, Suhr und Münchenstein, in Aarau. Wilhelm Karrer, nun in Oberwil bei Bremgarten, ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Eggenberger, von Zürich, in Langnau am Albis; Eugen Sonderegger, von Walzenhausen, in Kolliken, und Franz Bischof, Prokura des Letztgenannten erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fernand Vuille, von Tramelan, in Zürich.

**2. April 1981**

**Trinkaus & Burkhardt (Schweiz) AG**, in Zürich 1, bankförmliche Finanzgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 633). Statuten am 1. 4. 1981 geändert. Neue Umschreibung des Gesellschaftszweckes: Betrieb einer Bank (unter Beibehaltung aller bisherigen hauptsächlichen Geschäftszweige). Durch Ausgabe von 50'000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 5'000'000 auf Fr. 10'000'000, zerlegt in 100'000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht; es ist voll liberiert.

**3. April 1981**

**Engros-Schulhaus AG**, in Zürich 1, Engros-Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1980, S. 2902). Julius Dassel, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

**3. April 1981**

**Gherzi Engineering Zurich Ltd**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1404). Neu haben Kollektivprokura: Zdravko Lukac, von und in Zürich, und Johann Albrecht Wunnerlich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit einem der Direktoren.

**3. April 1981**

**Rhenus Fassadenbau AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2018). Reto Siegfried ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Hauserstrasse 14, Zürich 7, domiziliert. (Einttragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 13. 2. 1981.)

**3. April 1981**

**ICC Computer & Consulting AG**, in Zollikon, Kauf, Verkauf und Vermietung von EDV-Anlagen aller Art usw. (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 158). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Im Walder 38, Zollikon, domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs. 2 und Art. 88bis HRGv von Amtes wegen als gelöscht erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf Zusammensetzung ihrer Verwaltung, die Ordnung ihrer Vertretung sowie die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **ICC Computer & Consulting AG in Liquidation (ICC Computer & Consulting SA en liquidation) (ICC Computer & Consulting Ltd in Liquidation)**. Liquidator ist das einzige Verwaltungsratsmitglied Ulrich Schröder; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern nun als Liquidator.

**3. April 1981**

**Orell Füssli Graphische Betriebe AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3190). Die Unterschrift von Peter Zehnder ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gian Laube; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Martin Brugger, von Berlingen, in Wallaltingen; Arthur Doppmann, von Romoos, in Zürich; Kurt Lienhard, von Buchs AG, in Freienbach; Peter Schnyder, von Kriens, in Schöfflisdorf; Alfred Schumacher, von Holstetten SO, in Spreitenbach, und Markus Urech, von Basel und Hallwil, in Altendorf.

**3. April 1981**

**Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie AG**, in Zürich 1, Handel mit Schuhen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Julius Dassel, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

**3. April 1981**

**CSI Rechenzentrum Zürich AG**, in Zürich 5, elektronische Datenverarbeitung (EDV) (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1977, S. 1805). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hylke-Jan Muntinga, niederländischer Staatsangehöriger, in Maur. Neue Adresse: Witkonnerstrasse 15, Zürich 7.

**3. April 1981**

**Baumberger AG, Zürich**, in Zürich 8, Handel mit Autoradios und Tonbandgeräten und verwandten Produkten usw. (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1923). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 1. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

**3. April 1981**

**Kinham AG**, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 842). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

**3. April 1981**

**Edelmetalle AG Metalor, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2233), mit Hauptsitz in Neuenburg. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Charles Sciboz, von Treyvaux FR, in Neuenburg, Vizedirektor. Hans Broger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Geschäftsführer, sondern nun als Direktor.

**3. April 1981**

**Sheba Trading Company**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, technische und verwandte Produkte usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1977, S. 2220). Die Prokura von Verena Conrad ist erloschen.

3. April 1981  
**Berchold + Buck AG**, in Dübendorf. Waren aller Art (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1976, S. 2450). Neu hat Einzelprokura: Verena Wyder, von Zürich, in Dübendorf.

3. April 1981  
**Sais**, in Zürich 5. Aktiengesellschaft, Nahrungs- und Genussmittel usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 22). Theodor Miller, Prokurist, wohnt nun in Wetzwil am Albis.

3. April 1981  
**Thalmann & Co**, in Winterthur I. Damenkonfektion, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1974, S. 897). Die Kommanditistin Emma Thalmann geborene Lyrenmann ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Prokura ist erloschen. Neue Kommanditistin mit einer voll durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist: Ruth Hess-Bötschi; sie führt weiter Einzelprokura.

3. April 1981  
**Albert Hauser, Schuhmachermeister**, in Winterthur. Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1927, S. 26). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1981  
**L. Boufama**, in Zürich, Maler- und Tapezierarbeiten (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2090). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1981  
**G. Torelli**, in Zürich, Bettwaren (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1953, S. 3095). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1981  
**Charles Jaquet & Sohn, Parkettgeschäft, Inh. A. Jaquet**, in Zürich, Parkettgeschäft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146). Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 74. Der Firmainhaber wohnt nun in Regensdorf.

3. April 1981  
**Vatag Aktiengesellschaft**, in Pfäffikon. Planung und Realisierung von Gewässerschutzmassnahmen usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 208). Josef Hess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Max Freihofer, von Winterthur, in Dürnten; Max Fillistorf, von Schmitten FR, in Payerne; Peter Ackermann, von Mels, in Wetzikon ZH; Ursula Baumgartner, von Schwarzenberg, in Pfäffikon ZH, und Erka Furrer, von und in Gossau ZH.

3. April 1981  
**Transbet AG**, in Uitikon. Transport- und Speditionsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1977, S. 2206). Ernst Nater, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bubikon.

3. April 1981  
**Blattner & Spillmann, Architekten**, in Zollikon. Blumenrain 16. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1981. Gesellschafter: Gottlieb Blattner, von Küttingen, in Zollikon, und Hans Spillmann, von Zürich, in Uster. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Alice Blattner, von Küttingen, in Zollikon, und Verena Spillmann, von Zürich, in Uster. Die Prokuristinnen zeichnen zu zweien, jedoch nicht auch unter sich. Architekturbüro und Baureuhand.

3. April 1981  
**Antonio Fananas**, in Winterthur, Gotzenwilerstrasse 2. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Antonio Fananas, spanischer Staatsangehöriger, in Winterthur III. Einzelunterschrift ist erteilt an Francisca Fananas-Ramiro und Antonio Fananas jun., beide spanische Staatsangehörige, in Winterthur. Handel mit Gold- und Silbermünzen.

3. April 1981  
**Neukom & Fankhauser, Pflasterungen**, in Rafz, Riedgasse 613. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1981. Gesellschafter: Peter Neukom, von und in Rafz, und Peter Fankhauser, von Landiswil, in Oetwil am See. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ruth Neukom-Lehmann, von und in Rafz. Pflasterungsarbeiten aller Art.

3. April 1981  
**Josef Weber, Inh. A. Kramer-Weber, Oelfeuernngen**, in Neftenbach, Wartgutstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Kramer, von Galmiz, in Neftenbach. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosmarie Kramer-Weber, von Galmiz, in Neftenbach. Setzt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen ehemaligen Einzelfirma «Josef Weber», in Neftenbach, ohne Übernahme von Aktiven und Passiven, fort. Verkauf, Montage und Reparatur von Kleinölfuenerungen.

3. April 1981  
**Arthur Steinemann**, in Wallisellen, Schmiede und Schlosserei (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1954, S. 262). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1981  
**W. Steinemann, Metallbau**, in Wallisellen, Rosenbergstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Steinemann, von Wallisellen und Hagenbuch, in Wallisellen. Metallbau.

3. April 1981  
**Paul Stolz, Transporte**, in Unterengstringen, Rietstrasse 2. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Stolz, von Kirchberg SG, in Unterengstringen. Ausführung von Transporten (Sachen) und Kurierdiensten.

3. April 1981  
**Softwarebüro Ambühl, Eichhorn & Grossmann**, in Dübendorf. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3733). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. April 1981  
**Gebrüder Gubler**, in Wädenswil. Kollektivgesellschaft, technische Produkte (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1948, S. 586). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. April 1981  
**Georg Hosang**, in Zürich, Betrieb einer Buchbinderei für Formularsätze (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3962). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Hosang AG Garnituren-Buchbinderei», in Zürich, erloschen.

3. April 1981  
**Hosang AG Garnituren-Buchbinderei**, in Zürich 9, Aargauerstrasse 250, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 2. und 19. 3. 1981. Zweck: Fabrikation von Garnituren und Buchbindearbeiten sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen der gleichen Branche; kann auch Liegenschaften erstellen, erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Firma «Georg Hosang», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 471 015,30 und Passiven von Fr. 43 190,80, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 427 824,50, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Ver-

waltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Georg Hosang, von Hausen bei Brugg, in Widen bei Bremgarten. Präsident, und Albert Christen, von Kallern, in Widen bei Bremgarten, zugleich Geschäftsführer; beide mit Einzelunterschrift, sowie Rosa Hosang, von Hausen bei Brugg, in Widen bei Bremgarten, Vizepräsidentin, und Ursula Christen, von Kallern, in Widen bei Bremgarten; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1981  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, in Zürich I (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 604). Statuten am 2. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 330 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 350 000 Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 1 200 000 000 auf Fr. 1 400 000 000, zerlegt in 2 330 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 2 350 000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden; es ist voll liberiert.

3. April 1981  
**Bo Levec AG**, in Zürich II, Querstrasse 8, c/o Alvera Treuhand AG. Statutendatum: 1. 4. 1981. Zweck: Produktion, Kauf und Verkauf von Textilien aller Art; kann sich an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen; kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt von der Lucienne AG, in Zürich, Materialien wie Stofflager, fertige und zugewickelte Produkte sowie diverses Mobiliar zum Preise von max. Fr. 300 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Höhn, von Hütten, in Rütli ZH, Präsident; Maya Heil, von und in Illnau-Effretikon, und Bernard Mayr, von Zürich, in Kilchberg ZH.

3. April 1981  
**Citicorp International Finance SA**, in Zürich 2. Durchführung von Finanzgeschäften aller Art (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2281). Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 5 000 000 ist nun voll liberiert. John Thomas Fogarty, Präsident, und Edgar A. Giger, Vizepräsident, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift sind: George Endicott Putnam, Bürger der USA, in London (GB), zugleich neuer Präsident desselben, und Jean-Pierre Cuoni, von Luzern, in Lausanne. William Adams ist nun Vizepräsident des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift. VR führen Einzelunterschrift: Marcel Kramer, von Galmiz, in Perly-Certoux, und Bernhard Imboden, von St. Niklaus VS, in Meyrin. Die Unterschrift von Walter Bucher ist erloschen.

3. April 1981  
**AG für den Verkauf von «Continental» Gummwaren**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1980, S. 4149). Statuten am 17. 2. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Diematt AG**; Neuer Zweck: Handel mit sowie Import, Export und Vermittlung von Waren aller Art und Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Friedrich Dietrich, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Brigita Dietsche-Gartenmann, von Basel, in Zürich. Neue Adresse: Lavaterstrasse 66, Zürich 2.

3. April 1981  
**Heinrich Mantel**, in Wädenswil. Vertretung von und Handel mit Maschinen und Utensilien für die grafische Industrie und Siebdruckmaschinen und deren Zubehör (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1977, S. 29). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Heinrich Mantel AG», in Wädenswil, erloschen.

3. April 1981  
**Heinrich Mantel AG**, in Wädenswil, Mattenweg 1. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1981. Zweck: Handel mit Maschinen und Utensilien für die grafische Industrie und Siebdruckmaschinen und deren Zubehör; kann Vertretungen übernehmen sowie Grundstücke erwerben, vermieten und veräußern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der Firma «Heinrich Mantel», in Wädenswil, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 676 809,01 und Passiven von Fr. 1 038 396,68, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980, zum Preise von Fr. 638 412,33, wovon Fr. 298 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Mantel, von Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident, und Hans Lechner, von und in Zürich.

3. April 1981  
**Gema AG Apparatebau**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1980, S. 3597), mit Hauptsitz in St. Gallen. Unterschrift von Prof. Dr. Hans Siegwart sowie Prokura von Franz Bühler erloschen. Robert Prinzing führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mehr als Geschäftsführer. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Pelzl, österreichischer Staatsangehöriger, in Neftenbach, Geschäftsführer. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roman Bischof, von Eggersriet, in Niederhelfenschwil.

3. April 1981  
**Arotal Verlags AG**, in Zürich 8. Vertrieb von Büchern usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1730). Neue Adresse: Mühlebühlstrasse 25, Zürich 8.

3. April 1981  
**Delta Plastik AG**, in Greifensee. Kunststoffwaren für Haushalt und Gewerbe usw. (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1977, S. 2169). Sanny Althaus ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Christian Schäfer, nun in Lugano, ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Gerhard Dethloff, deutscher Staatsangehöriger, in St. Georgen-Peterzell (D), Präsident, und Veronika Gloor, von Oberkulm, in Zumikon.

3. April 1981  
**Stabila AG**, in Zürich I. Finanzierung von Unternehmen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1967, S. 1089). Dr. Henrik Kaestlin ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Jürg Kaestlin, von und in Zürich, Präsident; Norbert Eichholzer, von Langnau am Albis, in Rickenbach bei Winterthur, Vizepräsident, und Jürgen E. Sahn, deutscher Staatsangehöriger, in Bergdittikon. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nach wie vor am Limmatquai 2, Zürich I, jedoch nun an eigener Adresse.

3. April 1981  
**Overland Trust Banca**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 301). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Neu hat Kollektivprokura: Rudolf Infanger, von Engelberg, in Luzern; er sowie die übrigen bereits eingetragenen Prokuristen Ralph Long, Johann Stöckli und Hans-Jürg Buser zeichnen nicht gemeinsam unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnen ausschliesslich mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

3. April 1981  
**Walter Kamer, Schmiedeplatz-Apotheke**, in Zürich (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1939, S. 1311). Der Firmainhaber ist gestorben. Das Geschäft wird vorläufig von der Erbgemeinschaft fortgeführt, bestehend aus: Lucie Antoinette Kamer-Müller, von Zürich, in Zürich 4; Andreas F. Kamer, von Zürich, Arth und Basel, in Zürich 3; Dr. Bernhard Kamer, von Zürich, in Zumikon, und Katrin E. Kamer, von Zürich und Schüpfen, in Zumikon. Die Erbgemeinschaft wird bezüglich des in Rede stehenden Geschäftes vertreten durch die Erbin Lucie Antoinette Kamer-Müller. Einzelprokura ist erteilt an Adhele Kälin-Reber, von und in Zürich.

3. April 1981  
**Alumag-Belmag AG**, in Zürich 3. Fabrikation von Beleuchtungskörpern (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3941). Die Statuten wurden am 15. 1. 1981 geändert. Durch Reduktion des Nennwertes der 4700 auf den Namen lautenden Stammaktien von Fr. 1000 auf Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 5 900 000 im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 3 550 000, zerlegt in 4700 Stammaktien zu Fr. 500 und 1200 Vorzugsaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend, herabgesetzt; es ist voll liberiert. Dr. Jürg Gulich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hansjürg Meyer ist nicht mehr Vizepräsident und Delegierter des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben ist Albert Hafner; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean Gimmi, von Genf, in Köniz; Manfred Nagel, deutscher Staatsangehöriger, in Uitikon, und Jürgen Knorr, deutscher Staatsangehöriger, in Regensburg (D). Theophil Kolb, Vizedirektor, ist auch Sekretär des VR, diesem jedoch nicht angehörend; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1981  
**Haldimann Consultants AG**, in Zürich II, Unternehmensberatung (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 993). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 11. 3. 1981 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Haldimann Consultants AG in Liquidation** durchgeführt wird.

3. April 1981  
**Versicherungs- & Finanz-Agentur De Felice**, in Zürich (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3017). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Altendorf (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 944) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1981  
**Hans Wiget & Co**, in Winterthur I, Wülflingerstrasse 38. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 26. 3. 1981. Gesellschafter: Hans Wiget, von Horgen und Schwyz, in Zürich 9, sowie, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Silvia Rüegg-Ernst, von Zürich, in Plyn. Produktion von und Handel mit Heimtierernahrung und Heimtierbedarfartikeln.

3. April 1981  
**NCP Programmierservice Brunner & Spirig**, in Zürich II, Buhstrasse 14. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1981. Gesellschafter: Bruno Brunner, von Zufikon, in Winkel ZH, und Rico Spirig, von Diempoldsau, in Zürich II. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Erstellen von Programmen für nummern gesteuerte Werkzeugmaschinen und Kleinrechner sowie einschlägige Beratung.

3. April 1981  
**Flash Video, Wettmer & Keller**, in Winterthur I, Neustadtgasse 8. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1981. Gesellschafter: Hermann Erich Wettmer, von Appenzel und Winterthur, in Winterthur III, und Edwin Keller, von Volken, in Winterthur I. Import und Vertrieb von Videokartellen aller Art.

3. April 1981  
**Zetli & Co**, in Zürich 3, Staffelstrasse 6. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1981. Gesellschafter: Zuzana Zeitl, tschechoslowakische Staatsangehörige, in Zürich 3, und Pavel Laukota, von Oberrieden, in Zürich 3. Die Gesellschafter zeichnen Kollektiv zu zweien. Vermittlung von Au-pair-Personal sowie Import und Export von kunstgewerblichen Gegenständen.

3. April 1981  
**AG für Finanz und Kapital in Liquidation**, in Zürich I (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1977, S. 2233). Hans Rieder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die «Trefina AG Treuhand- und Revisions-gesellschaft», in Zürich, ist nicht mehr Liquidatorin. Neue Liquidatorin ist die Novisa Revisions- und Treuhand AG, in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Welchgasse 5, Zürich 11.

3. April 1981  
**A. Steigenberger Hotel- und Verwalt. AG**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1978, S. 272). Die Statuten, welche ursprünglich vom 26. 2. und 1. 3. 1957 datieren und letztmals am 8. 12. 1977 geändert worden sind, wurden am 13. 2. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Steintischstrasse 5, Zürich 2. Zweck: Erwerb und Führung von Betrieben des Hotel- und Gastgewerbes in der Schweiz und im Ausland; Verwaltung von Beteiligungen an solchen Betrieben und Durchführung damit zusammenhängender Finanzierungen; kann Immobilien und Mobiliar erwerben, verwalten und veräußern und ähnliche Unternehmungen gründen oder erwerben. Grundkapital: Fr. 2 000 000, voll liberiert; 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Steigenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Präsident; Dr. Jürg Bossart, von Luzern, in Zürich, Vizepräsident, und Dr. Peter Nabholz, von Zürich, in St. Gallen, Sekretär. Die Prokura von Dr. Bernd Jürgen Bieneck, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, ist erloschen; er ist nun Direktor und führt als solcher Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien hat nun Reinhard Przybicki, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D).

3. April 1981  
**Interessengemeinschaft Rote Fabrik (IGRF)**, in Zürich 2, Seestrasse 388. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 7. 3. 1981 ein Verein. Zweck des Vereins ist die integrale Erhaltung und die Gesamtunterstützung der Liegenschaft «Rote Fabrik» für alle Bevölkerungsschichten und Altersgruppen im Sinne einer Zentrums für Kultur, Bildung, soziale Aufgaben und Freizeit. Neben der Vermittlung sollen insbesondere Formen der Hervorbringung von Kultur ihren Ort erhalten und gefördert werden. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge, Zuwendungen, Vermietungen und aus Betriebseinnahmen aus dem Betrieb der roten Fabrik. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand, die Programmgruppe, die Betriebsgruppe, die Rechnungsrevisionsstelle und die Schlichtungsstelle. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Mitglieder des Vorstandes: Margareta Huber, von Besenbüren, in Zollikon, Präsidentin; Kurt W. Widmer, von Heimiswil, in Zürich; Eugen Bisig, von und in Zürich, sowie Daniela A. Hemmi, von Chur und Churwalden, in Zürich, diese dem Vorstand nicht angehörend.

3. April 1981  
**Aktiengesellschaft Stückerfärberei Holding Zürich**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 1). Die Generalversammlung vom 10. 3. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Pagim AG**. Neuer Sitz: Thälwil. Adresse: Seestrasse 99. Neuumschreibung des Zwecks: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen in irgendwelcher Form an jeglicher Art von Handels-, Finanz- oder Industrieunternehmen sowie Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

3. April 1981  
**Coni-Kunstgewerbe AG**, in Zürich 7, Hegibachstrasse 16. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 2. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und verwandten Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt das von Conrad Häseler und Hedwig Meyer in Zürich betriebene, nicht im Handelsregister eingetragene Geschäft für Import und Export von sowie Handel mit kunstgewerblichen Artikeln und verwandten Produkten mit Aktiven von Fr. 102 386.75 und Passiven von Fr. 52 386.75, gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1980, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Conrad Häseler, von und in Zürich, Präsident, und Hedwig Meyer, von Büron und Nottwil, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

3. April 1981  
**Eol AG**, in Dübendorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hörnlstrasse 13. Statutendatum: 24. 3. 1981. Zweck: Import, Export, Planung, Beratung, Anlagebau, An- und Verkauf von Sekundäranlagen (Heizungs-, Lüftungs-, Wasser- und Abwasser-, Feuerlösch-, Druck- und Unterdruck-, Elektro- und Steueranlagen usw.). Textilmaschinen sowie deren Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Eleonore Bianca Macchi, von Luzern, in Dübendorf.

3. April 1981  
**Stauffer Nähmaschinen AG**, in Zürich 6, Übernahme von Vertretungen, Import und Export, An- und Verkauf sowie Teilfabrikation und Serviceunterhalt von Geräten, Einrichtungen und Maschinen, insbesondere Nähmaschinen, für Haushalt und Gewerbe usw. (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Statuten am 18. 3. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 400 000, zerlegt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden; es ist voll liberriert. Berta Stauffer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Frei, von Weisslingen, in Dietikon.

3. April 1981  
**Esterag AG**, in Kloten, Herstellung und Fabrikation von Fenstersicherheitsprofilen (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3802). Die Statuten wurden am 2. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 500 000 neu auf Fr. 750 000, zerlegt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht. Das Grundkapital ist voll liberriert.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

Berichtigung  
**Böhlen & Co. AG**, in Bern, Installation von sanitären Anlagen, Heizungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 618). Richtiges vorletztes Zitat: SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 522.

3. April 1981  
**Nagra, Nationale Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle**, in Bern (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 737). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. Charles McCombie, britischer Staatsangehöriger, in Brugg; Dr. Marc Thury, von Bern und Etoy, in Baden, und Andreas L. Nold, von Chur und Felsberg, in Adlikon.

3. April 1981  
**Triumph-Universa AG**, in Bern, Beteiligung an Unternehmen usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 394). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinz Kruthoff, deutscher Staatsangehöriger, in Klingnau.

3. April 1981  
**Walker & Cie. AG**, in Bern, Handel mit und Fabrikation von Apparaten, Bestandteilen, Zubehören autoelektrischer und elektrotechnischer Art usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1978, S. 2474). Markus Apolloni, von Ochlenberg, in Grosshöchstetten, Mitglied des Verwaltungsrates (Behälter), führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1981  
**Gisela Gysi Modeaccessoires GmbH**, in Köniz (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3190). Neues Geschäftsdomicil: Sägestrasse 47.

3. April 1981  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Bern-Bümpliz**, Gemeinde Bern  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Wabern**, Gemeinde Köniz  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Ostermündigen**, Gemeinde Bolligen  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Muri bei Bern**

(SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3890). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Bruno Suter, Prokurist, wohnt nun in Kirchlinchach.

3. April 1981  
**Brauereiverband Bern**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1961, S. 3598). Die Generalversammlung vom 31. März 1980 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an den neuen, im Handelsregister nicht eingetragenen Verein «Brauereiverband Bern».

### Büro Biel

3. April 1981  
**Emil Spiess AG**, in Biel, Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen und chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2022). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Spiess, von Ederswiler, in Biel.

3. April 1981  
**Gebrüder Schnyder AG, Biel**, in Biel, Seifenfabrik (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 495). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Urs Steiner, von Fahrni BE, in Bellmund.

### Büro Fraubrunnen

2. April 1981  
**Genossenschaft Migros Bern**, mit Sitz in Moosseedorf, Vermittlung von Waren und Dienstleistungen in günstiger Weise usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Markus Henauer, von Kesswil, in Gmüli; Hans Schürmer, von Dietikon, in Moosseedorf, und Werner Wirth, von Hundwil, in Schönühl, Gemeinde Urtenen.

2. April 1981  
**E. Hofer + W. Roth**, in Münchenbuchsee, Handel mit Rasenpflegegeräten und Reparaturwerkstätte. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1976, S. 2785). Die Gesellschaft ist seit dem 30. Juni 1980 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter E. Hofer als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Münchenbuchsee übernommen.

3. April 1981  
**E. Hofer**, in Münchenbuchsee, Inhaber der Firma ist Erich Hofer, von Thörigen, in Münchenbuchsee. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Hofer + W. Roth», in Münchenbuchsee, per 1. 7. 1980. Handel mit Rasenpflegegeräten und Reparaturwerkstätte. Bielstrasse 79.

### Büro Interlaken

3. April 1981  
**Frau v. Gunten Reformhaus**, in Interlaken, Reformhaus und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3571). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

### Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

3. April 1981  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG**, Zweigniederlassung in Meiringen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2130), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Walter Leutwyler, von Reinach, in Bremgarten; Otmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnwil, und Werner Habegger, von Trub, in Orpund. Die Prokura von Hans Rebsamen ist erloschen. Vizedirektor Hansruedi Lüthli wohnt nun in Kehrsatz.

3. April 1981  
**W. Blatter, Baugeschäft**, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Werner Blatter, von und in Meiringen. Hoch- und Tiefbauarbeiten. Feldli. 3860 Meiringen.

### Büro Thun

2. April 1981  
**Zumbrunnen**, in Thun, Tankreinigung und -revisionen (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1637). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der «Zumbrunnen Tankreinigungs AG», in Thun, übernommen worden.

2. April 1981  
**Zumbrunnen Tankreinigungs AG**, in Thun. Mit Statuten vom 24. Februar 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Tankrevisionen und -sanierungen, den Handel mit und die Montage von Tankanlagen und Heizungen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sachinlagevertrag vom 23. Februar 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 sämtliche Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Zumbrunnen», in Thun, nämlich Aktiven von Fr. 204 728 und Passiven von Fr. 53 292.75. Vom Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 151 435.25 werden Fr. 48 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Zumbrunnen, von Zweisimmen, in Thun, als Präsident; Helga Zumbrunnen-Jantscher, von Zweisimmen, in Thun, als Sekretärin; sie führen Einzelunterschrift, und Eduard Zumbrunnen, von Zweisimmen, in Spiez. Geschäftsdomicil: Schorenstrasse 29a, 3645 Gwatt.

3. April 1981  
**SM Service + Montage Egerkingen AG, Filiale Thun**, Zweigniederlassung in Thun. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «SM Service + Montage Egerkingen AG», mit Sitz in Egerkingen, welche die Ausführung von Montagen, Inbetriebsetzung von Maschinenanlagen, Service-, Pannen- und Revisionsdienst an maschinentechnischen und apparativen Anlagen bezweckt und am 5. Februar 1981 im Handelsregister von Balsthal eingetragen wurde (SHAB Nr. 39 vom 18. 2. 1981, S. 524), in Thun eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen je mit Einzelunterschrift: Bernhard Gasser, von Heimberg, in Gwatt, Gemeinde Thun, Verwaltungsratsmitglied, und Ruth Pilller, von Freiburg und St. Ursen, in Romont BE, Verwaltungsratsmitglied. Geschäftsdomicil: Steffisburgstrasse 1.

### Büro Trachselwald

3. April 1981  
**Marc Pernet**, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Marc Pernet, von Ormont-Dessus VD, in Huttwil. Betrieb des Gasthofes «Ochsen». Bahnhofstrasse 36.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. April 1981  
**Chemont AG**, in Baldeg, Gemeinde Hohenrain, Treibstoffe usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3194). Statutenänderung vom 16. Februar 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Hitzkirch verlegt. Adresse: Schöngg, bei Benedikt Steinauer, 6285 Hitzkirch. Hans Costa ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Benedikt Steinauer; er zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

3. April 1981  
**Sonja Baumgartner**, in Kriens, Restaurant (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 24). Diese Firma wird infolge Wegzuges der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1981  
**Epper an der Autobahn AG, Luzern**, in Luzern, Autogarage usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3075). Die Prokura von Heinrich Stadelmann ist erloschen.

3. April 1981  
**Garage Epper Luzern AG**, in Luzern (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1979, S. 3075). Die Prokura von Heinrich Stadelmann ist erloschen.

3. April 1981  
**Louis Flessler GmbH & Co. Pforzheim, Filiale Luzern**, Zweigniederlassung in Luzern, Schmuckwaren (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 276), erste schweizerische Zweigniederlassung einer Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Pforzheim (D). Die Prokura von Robert Hohloch ist erloschen.

3. April 1981  
**Luftrisa A.G. Luzern Erfrischungsgetränke**, in Luzern (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3675). Paul Hürlimann, Brigitta Stoklasch-Hürlimann, Otto Rogger und Dr. Josef Felder sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Werner O. Dubach; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jost Kistler, von Reichenburg, in Oberhünenberg, Gemeinde Hünenberg.

3. April 1981  
**Sentipharm AG**, in Luzern, pharmazeutische, biologische Produkte usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 953). Dr. Sergio Finzi und Dr. Roland Huber sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der VR setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident: Max R. von Dach, von Lyss, in Luzern (neu); Vizepräsident: David B. Tesarik, amerikanischer Staatsangehöriger, in Summit, New Jersey (USA), und Mitglied: Dr. Anton Pestalozzi (bisher Vizepräsident); sie zeichnen einzeln.

3. April 1981  
**Käsergenossenschaft Schachen**, in Schachen, Gemeinde Werthenstein (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1975, S. 3228). Josef Bürkli jun. ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Jost Hofstetter, von Werthenstein, in Schachen, Gemeinde Werthenstein.

## Obwalden - Obwald - Intervaldo Soprasavella

3. April 1981  
**JN Sport Consult AG**, in Sarnen, internationale Beratung im Bereiche des Sportes, insbesondere des Fussballs, sowie Vertretung von Werberechten auf diesem Gebiete usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1867). Dr. iur. Urs Mühlebach ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. iur. Hans R. Hess, Präsident, zeichnet nun einzeln.

3. April 1981  
**Langensand Immobilien AG**, in Alpnach. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. 3. 1981. Zweck: Kauf, Verkauf und Bau sowie Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Josef Langensand, von und in Alpnach, als Präsident, sowie Erna Langensand-Kaufmann, von und in Alpnach; beide führen Einzelunterschrift. Domicil: Haus Rio, 6055 Alpnach Dorf.

## Nidwalden - Nidwald - Intervaldo Sottosavella

3. April 1981  
**Inventio Aktiengesellschaft (Inventio Société Anonyme)**, in Hergiswil. Erwerb, Entwicklung, Verwaltung usw. von Patenten, Verfahren usw. auf dem Gebiete der Mechanik, der Elektromechanik usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 648). Kollektivprokura zu zweien mit Befugnissen gemäss Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an Jean-Marie Durand, französischer Staatsangehöriger, in Luzern. Prokuristen zeichnen nun auch unter sich, so auch Josef Moesch, der wie bisher Kollektivprokura zu zweien mit Befugnissen gemäss Art. 459 Abs. 2 OR führt.

3. April 1981  
**Trilutax A.-G.**, in Hergiswil, Handel mit Industrieerzeugnissen, Beratung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1968, S. 2580). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Satrag Aktiengesellschaft, Hergiswil**. Zweck-erweiterung: die Gesellschaft kann sich nun auch an anderen Firmen beteiligen.

3. April 1981  
**Adag Agricultural Development AG**, in Stans, Besitz, Betrieb und Verwaltung von Grundeigentum, speziell von Landwirtschaftsbetrieben usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 395). Neues Domicil: c/o Nidwaldner Kantonalbank, 6370 Stans.

3. April 1981  
**Foto-Atelier Willi P. Burkhardt**, in Buochs. Inhaber der Einzelfirma ist Willi P. Burkhardt, in Kirchberg SG, in Buochs. Einzelunterschrift ist erteilt an Irma Burkhardt, von Kirchberg SG, in Buochs. Herstellung von Grossfarbvergrößerungen. Verleih von Wiedergaberechten auf Farbaufnahmen der ganzen Schweiz. Herausgabe von Panoramen. Lindenstrasse 3, 6374 Buochs.

3. April 1981  
**Port-Air AG**, in Ennetbürgen, gewerbsmässige Ausführung von Lufttransporten im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1686). Peter Frey ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Jon Heller, von und in Luzern.

## Glarus - Glaris - Glarona

30. März 1981  
**Balz Hösli**, in Biltlen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Balz Hösli, von Diesbach, in Biltlen. Ausführung von Sachtransporten im In- und Ausland sowie Betrieb eines Lagerhauses. Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Hösli-Thürer, von Diesbach, in Biltlen. Kohlthütli-strasse 10.



3. April 1981  
**Paul Bienz, Holzbau**, in Netstal. Inhaber dieser Einzelirma ist Paul Bienz, von Horw, in Mollis. Ausführung von Zimmerer-, Innenausbau- und Treppenausbauarbeiten. Kleinzaun 3.

3. April 1981  
**Alpha Vermögensverwaltungsgesellschaft Glarus in Liq.**, in Glarus. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1975, S. 18). Friedrich Baumgartner, Liquidator, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Liquidator wurde ernannt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Liquidationsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

3. April 1981  
**Emmy A.-G. Glarus in Liq.**, in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 498). Friedrich Baumgartner, Liquidator, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Liquidator wurde ernannt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Liquidationsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

3. April 1981  
**PF Verwaltungs AG**, bisher in Glarus (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2332). Infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. April 1981  
**Rohstoff-Verkehrs A.-G.**, in Glarus (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1976, S. 2006). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomicil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

3. April 1981  
**Ed. Züblin & Cie AG Zweigniederlassung Linthal (Ed. Züblin & Cie SA Succursale de Linthal) (Ed. Züblin & Co. Ltd branch-office Linthal)**, in Linthal. Hoch- und Tiefbau, Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3736). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivunterschrift von Robert Kühni, Vizedirektor, sowie die Kollektivprokura von Dr. Harald Siegrist, sind erloschen. Karl Schaufelberger ist jetzt Direktor; er zeichnet nach wie vor zu zweien. Zum Generaldirektor wurde ernannt: Beat U. Semadeni, von Poschiavo, in Zürich; er zeichnet zu zweien. Peter Rudolf Benz, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet nach wie vor zu zweien. Zum Vizedirektor wurde ernannt: Gottlieb Künzli, bisher Prokurist; er zeichnet nun zu zweien; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Ernst Stöckli, von Winterthur, in Mönchaltorf. Es wohnen nun: Dr. Hans Bachmann, Direktor, in Richterswil; Frédéric Perret, Direktor, in Dornach; Gilbert Bauen, Vizedirektor, in Berikon; Hans Peter Staudenmann, Vizedirektor, in Gossau ZH, und Wilhelm Rudolf, Prokurist, in Allschwil. Der Prokurist Hansjoachim Maas ist nun Bürger von Fällanden.

3. April 1981  
**Textil-Aktiengesellschaft vorm. J. Paravicini**, in Schwanden. Verarbeitung jeder Art von Textilfasern (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4197). Die Kollektivunterschriften der Direktoren Paul Halter und Robert Leumann sind erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

2. April 1981  
**Lavorag AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der temporären Arbeits- und Stellenvermittlung sowie Vermittlung von Spezialarbeiten im Bausektor usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 25.000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Reinhard Georg Gerber, von Sumiswald BE, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift; Pierette Braunwalder, von Zürich und Nesslau SG, in Zürich, und Markus Herbst, von St. Gallen, in Kleindöttingen AG; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Neugasse 23, c/o Dr. Theo Kündig, 6300 Zug.

2. April 1981  
**SLT Sea and Land Travel AG**, in Zug. Reisebürogeschäfte usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2091). Die Gesellschaft hat nun an der Chamerstrasse 79 eigene Büros.

2. April 1981  
**Puebla A.G.**, in Zug. finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 411). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. April 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma erloschen.

2. April 1981  
**Admix Trading GmbH**, in Zug. Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1863). Die China Promotion Ltd. ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 5000 ist an die Gesellschafterin Hornschuch (Suisse) GmbH übergegangen. Deren Stammeinlage erhöht sich dadurch auf Fr. 35.000 auf Fr. 40.000. Das Stammkapital von Fr. 50.000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 10.000 lautend auf New China World Trade Corporation (bisher) und Fr. 40.000 lautend auf Hornschuch (Suisse) GmbH (bisher Fr. 35.000). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

2. April 1981  
**Magal S.A.**, bisher in Freiburg (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1972, S. 2499). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. März 1981 wurden die Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Die Firma lautet nun: **Magal AG**. Zweck: Kauf, Verkauf und Vermittlung von Produkten auf dem Gebiete des Verlags und der Presse. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. 6. 1972. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Jean-Paul Croisier, einziges Mitglied, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Peter Probst, von Finsterhennen BE, in Baden-Dättwil. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug.

2. April 1981  
**Leavag, Leasing- und Verkaufs-AG**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1980, S. 2622). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: in erster Linie Vermietung und Wiederverkauf von Maschinen, Haushaltsapparaten und Gebrauchsgegenständen aller Art, sowie Vermittlung der damit verbundenen Dienstleistungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. 2. 1963 und wurden am 22. 12. 1978 letztmalig revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2.000.000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Schumpf, von Baar, in Neuheim. Domizil: Lettichstrasse 1, 6340 Baar.

2. April 1981  
**Shamcot AG**, in Zug. Import und Export von Rohbaumwolle usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 489). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

2. April 1981  
**Elatron AG in Liquidation**, in Cham. Handel mit elektronischen Flugzeugbestandteilen usw. (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1980, S. 4073). Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma erloschen.

2. April 1981  
**Biowatt AG**, in Zug. Planung von und Handel mit Systemen zur energetischen Verwertung von Biomasse usw. (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 25). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1981  
**Panther Petroleum Company**, in Zug. Erwerb und Ausbeutung von Petroleumkonzessionen usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1335). Werner Mischler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Siegfried Koch, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

2. April 1981  
**Ingenieurbüro WET AG**, in Zug. Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1708). Neu in den VR (Verwaltungsrat), mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Albert Koch, von Appenzel, in Einsiedeln. Alfred Bühler, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

2. April 1981  
**Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zug**, in Zug. Erstellung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 22 vom 29. 1. 1981, S. 304). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Rudolf Christener ist erloschen.

2. April 1981  
**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Zug** (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3231). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Maurice Elmgier ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hanspeter Zahnd, von Rüschegg BE, in Thalwil; Alois Blum, von Schwyz, in Baar; Peter Itensohn, von St. Margrethen SG, in Baar; Gertrud Kempf, von Unterschächen UR, in Baar, und Walter Suter, von Muotathal SZ, in Baar.

2. April 1981  
**C.O.B. Commodity Option Business Corporation, Panama, Zweigniederlassung Zug**, in Zug. Handel mit Waren und Erzeugnissen aller Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2925). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Panama (Republik Panama). Rudolf Burlet ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

2. April 1981  
**Hamann & Hamann AG**, in Zug. An- und Verkauf von Druckereimaschinen (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 335). Neues Domizil: Zeughausgasse 9.

3. April 1981  
**Terra Fortuna AG**, in Edlibach. Gemeinde Menzingen. Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1597). Dr. Josef Schwerzmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Dieter Wacker sind erloschen. Rita Kunz geborene Wacker, bisher Präsidentin, ist nun einziges Mitglied des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Werner Müller, von Ettiwil und Grosswangen, in Frienchbach SZ.

3. April 1981  
**Procon AG**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. März 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb und Herstellung von Instrumenten, Ausrüstungen und Chemikalien für Labor und Betrieb, insbesondere auf dem Gebiet der Prozesstechnik usw. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Pierre Michel, von Cheyres FR, in Zug. Domizil: Zeughausgasse 7a, 6300 Zug.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

2. April 1981  
**Severin Fischer**, in Münchenstein. Planung von Inneneinrichtungen, Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1977, S. 188). Diese Einzelirma, neu firmierend «Severin Fischer Design», wird infolge Verlegung des Sitzes nach Wallbach (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1981  
**Hedy Schäublin-Rautter**, in MuttENZ. Zentralheizungen, Ölfeuerungen, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 266 vom 12. 11. 1976, S. 3256). Die Prokura des Rudolf Hauser ist erloschen. Einzelprokura neu: Peter Bürli-Schäublin, von Klingnau AG, in MuttENZ. Die Prokuristin Verena Schäublin heisst nun infolge Verheiratung Verena Bürli-Schäublin und ist nun heimatberechtigt in Klingnau AG.

2. April 1981  
**Café Pisco Rosa Thürlimann**, in MuttENZ (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1977, S. 2740). Diese Einzelirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1981  
**W. Leibundgut**, in Oberwil. Betrieb einer Coniserie, Café-Bar und Restaurant zum Schlüssel (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 203). Diese Einzelirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1981  
**Hans Hochstrasser Café Gehrenacker**, in Pratteln. Oberfeldstrasse 21. Neue Einzelirma. Inhaber Johann genannt Hans Hochstrasser-Mazzucolo, von Hämikon, in Pratteln. Betrieb des alkoholfreien Gastwirtschaftsbetriebs Café Gehrenacker.

2. April 1981  
**SHS Steiert & Co. in Reinach**. Verkaufs- und Serviceorganisation, mechanisch-chemische Entkalkungen usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1979, S. 91). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Pierre Schmidt am 27. März 1981 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Roland Steiert, französischer Staatsangehöriger, in Frenkendorf, als Einzelirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet: **SHS Steiert**, Geschäftsführer neu: Herstellung von chemisch-technischen Produkten, Verkaufs- und Serviceorganisation.

2. April 1981  
**BSB Beta Software Beratungs-Aktiengesellschaft**, in Arlesheim. Hangstrasse 10, bei Beat Lips. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 27. März 1981. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen jeder Art im Computerbereich. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Grundstücke kaufen und verkaufen sowie andere Unternehmen gründen, erwerben oder sich an solchen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Beat Lips-Roth, von Basel, in Arlesheim.

2. April 1981  
**Otto u. Urs Vogt AG, Zweigniederlassung in Binningen**. Maler-, Tapezierer- und Gipsgeschäft (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1604). mit Hauptsitz in Basel. Prokura Adolf Zetzel-mayer erloschen.

2. April 1981  
**Busch AG**, bisher in Münchenstein. Handel mit Vakuumpumpen und Kompressoren sowie Serviceleistungen dafür (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1978, S. 66). Statutenänderung: 24. März 1981. Sitz neu: MuttENZ. Hardstrasse 45 (eigene Büros). Kollektivprokura zu zweien neu: Willy Haegge, von Lauwil, in Reinach BL. Der Geschäftsführer Max Zulauf-Wyss zeichnet nun kollektiv zu zweien mit dem Prokuristen.

2. April 1981  
**Petrofer AG**, in Reinach. Handel mit Erzen sowie Produkten der Hütten- und Petroleumindustrie usw. (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1972, S. 421). Prokura Carlo Widmann erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Bruno Eberenz, von Basel, in Frenkendorf, und Daniel Schenk, von Eggwil, in Therwil.

2. April 1981  
**Resina AG**, in Reinach. Handel mit Harzen und Harzprodukten sowie Rohstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 346). Prokura Carlo Widmann erloschen. Kollektivprokura zu zweien neu: Bruno Eberenz, von Basel, in Frenkendorf.

2. April 1981  
**AML Automarkt Liestal AG**, in Liestal. Altmarktstrasse. Neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 30. März 1981. Zweck: Die Gesellschaft stellt den Aktionären im Verhältnis zu den gezeichneten Aktien Ausstellungsplätze sowie die ganze Infrastruktur für den Verkauf von Motorfahrzeugen zur Verfügung. Sie kann auf eigene Rechnung Handel betreiben mit Motorfahrzeugen, Motorfahrzeugbestandteilen, Zubehör und Treibstoffen sowie Reparaturs- und Servicearbeiten an Motorfahrzeugen ausführen. Sie kann sich ferner an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 240.000, einbezahlt mit Fr. 60.000; 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Max Thommen-Hunziker, von und in Bubendorf, als Präsident; Ernst Keigel-Ininger, von Füllinsdorf, in Frenkendorf, und Hugo Wirz-Wyss, von Thurmen, in Sissach je mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Roland Buser-Waldmeier, von Niederdorf, in Lupsingen; Erich Schäfer, von Bern, in Liestal, und Emil Werder-Mundschin, von Nuglar-St. Pantaleon, in Oberdorf BL, ohne Unterschriftsberechtigung.

2. April 1981  
**Di Bella + Co.**, in Ettingen. Nonnenmattstrasse 11. Neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. April 1981. Gesellschafter: Dorothea Di Bella-Müller, von Obererlinsbach SO, in Ettingen, mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Francesco Riccobono, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Salvatore Di Bella-Müller, italienischer Staatsangehöriger, in Ettingen. Zweck: Ausführung von Gipserarbeiten, Isolationen und Fassadenrenovierungen.

2. April 1981  
**Meier & Co.**, in Arlesheim. Handel mit Nähmaschinen, Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltsartikeln. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2649). Die Kommanditistin Emma Meier-Maritz ist infolge Todes ausgeschieden; ihre Kommanditsumme von Fr. 5000 ist erloschen. Die Gesellschaft besteht seit dem 7. März 1976 als Kollektivgesellschaft unter derselben Firma weiter. Sie wird gebildet aus den bisher unbeschränkt haftenden Gesellschaftern Konrad Meier-Dinten, Anton Meier-Nussbaum, beide von Gempfen, in Arlesheim, und Clemens Kuster-Meier, von Schmerikon, nun in Arlesheim. Die Kollektivgesellschaft hat sich nun infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die neue «Meier & Co AG Arlesheim», in Arlesheim, aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. April 1981  
**Meier & Co AG Arlesheim**, in Arlesheim. Baselstrasse 5. neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 30. März 1981. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Haushaltsartikeln, Nähmaschinen, Nähzubehör und Textilwaren. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 240.000, voll liberiert; 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Aktiven (inkl. Liegenschaften Parzelle 26 und Parzelle 199 des Grundbuches Arlesheim) im Betrage von Fr. 1.398.471,74 und Passiven von Fr. 909.401,60 der Kollektivgesellschaft «Meier & Co.» in Arlesheim, gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. März 1981 und Übernahmebilanz per 1. Januar 1981. Aktivüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 489.070,14, wovon Fr. 240.000 an das Aktienkapital angerechnet werden. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Konrad Meier-Dinten, als Präsident; Anton Meier-Nussbaum, beide von Gempfen, in Arlesheim, und Clemens Kuster-Meier, von Schmerikon, in Arlesheim.

2. April 1981  
**Immobilien-Gesellschaft Holma AG**, in Binningen (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1966, S. 3911). Aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Dr. Hans Lenzin-Godall, Präsident, und Martha Wüthrich; Unterschriften erloschen. Neu in den VR wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Bruno Hoog, von Basel und Riehen, in Riehen.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

30. März 1981  
**Unel AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2807). Am 17. März 1981 wurden die Statuten, die ursprünglich vom 30. 11. 1935 datieren, geändert. Der Sitz wurde verlegt nach Stein am Rhein, Schwarzhornstrasse 170. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art; Durchführung von Rechtsgeschäften, die in den Aufgabenbereich einer Holding-Gesellschaft fallen; Gewährung von Darlehen an nahestehende Firmen. Grundkapital: Fr. 5 000 000, voll liberriert; eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Ihm gehören an mit Unterschrift zu zweien: Hermann Brunner-Schwer, deutscher Staatsangehöriger, in Stein am Rhein; Präsident; Dr. Rolf Ferber, von und in Zürich; Franz Güdel, von Madiswil, in Reinach BL; Helmut Reinauer, deutscher Staatsangehöriger, in St. Georgen (D); und Hans-Peter Thiel, von und in Zürich.

2. April 1981  
**PIM-Systems GmbH**, in Schaffhausen, Lochstrasse 18 (Neueintragung). Gesellschaft mit beschränkter Haftung gemäss Statuten vom 1. April 1981. Zweck: Entwicklung, Herstellung von und Handel mit Computern, Peripheriegeräten und Software sowie EDV-Beratung und EDV-Schulung. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vertretungen übernehmen und abgeben sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: Fr. 21 000. Gesellschafter mit je Fr. 7000 als Stammeinlage: Marlies Nagler-Studer, von Oberrohrbach, und Roland Nagler, deutscher Staatsangehöriger, beide in Langwies, Gemeinde Feuerthalen, sowie Eduard Trnka, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Litau. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Gesellschafter: durch eingeschriebenen Brief. Die Gesellschafter Roland Nagler und Eduard Trnka sind Geschäftsführer mit Unterschrift zu zweien.

2. April 1981  
**HidroPA AG**, in Neunkirch, Übernahme von Vertretungen, Handel mit Maschinen  
**Hidrostal AG**, in Neunkirch, Herstellung von und Handel mit Zentrifugalpumpen

(SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1980, S. 4171). Die Prokura von Hans-Ulrich Eisenhut ist erloschen.

2. April 1981  
**Transmetra AG**, in Schaffhausen, Handel mit und Herstellung von elektrischen und elektromagnetischen Geräten (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3467). Günther Keiler zeichnet neu mit Einzelunterschrift als Direktor; seine Prokura wird demnächst gelöscht.

2. April 1981  
**Spar- und Leihkasse Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4041). Die Unterschrift von Hermann C. Wipf, Verwalter, ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Fridolin Kubli, von Neistal, in Schaffhausen, Direktor.

2. April 1981  
**Hüppi AG Schaffhausen**, in Schaffhausen, Strassen- und Tiefbaunternehmung (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 497). Peter Hüppi, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Frauenfeld.

2. April 1981  
**J. Leuenberger**, in Neuhausen am Rheinfluh, Autohandel (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1979, S. 1832). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. April 1981  
**Fritz Kaiser**, in Guntmadingen, Betrieb des Speiserestaurants «Oberneuhaus» (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2720). Diese Firma hat den Sitz nach Oberröschli verlegt (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 858). Sie wird im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

### Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

2. April 1981  
**E. Langenegger**, in Appenzell, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB Nr. 300 vom 24. 12. 1959, S. 3592). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

2. April 1981  
**Bruno Langenegger**, in Appenzell, Inhaber dieser Firma ist Bruno Langenegger-Rusch, von Oberriet SG, in Appenzell, Schuhhandlung, Hauptgasse 39, 9050 Appenzell.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

2. April 1981  
**Fäh Glashalle AG**, in Rapperswil (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1806). Hans Louis Fäh, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Frank Steiner, von Biel, in Zollikon; Präsident; Josef Müller, von Romanshorn, in Abitwil, Gemeinde Gaiserwald; Ernst Stierli, von Aristau, und Bruno Buschor, von Altstätten, letztere beiden in Rapperswil SG. Die Prokura von Mathilde Fäh-Brügger ist erloschen.

2. April 1981  
**Steinlin Werkform AG**, in St. Gallen, Fabrikation von Kunstkeramik, Glaswaren usw. (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2205). Einzelunterschrift wurde erteilt an Beatrice Sponagel-Steinlin, von Zürich, in Pfäffikon ZH.

2. April 1981  
**Sparkassa der Administration des katholischen Konfessionsteiles des Kantons St. Gallen**, in St. Gallen, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 135). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Peter Cantieni, von Vaz/Oberbaz, in Rossried, Gemeinde Bronschhofen.

2. April 1981  
**Häg & Co.**, in St. Gallen, Spezialfabrik für Heizung und Lüftung, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1978, S. 4001). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Nachfolgefirma «Häg & Co. AG», in St. Gallen.

2. April 1981  
**Werner Forrer**, bisher in Wil, Gipsergeschäft (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1969, S. 237). Die Firma hat ihren Sitz nach Lenggenwil, Gemeinde Niederehelfenswil, verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Dorf, 9501 Lenggenwil.

2. April 1981  
**Buchhaltungs- und Treuhandbureau Walter Torgler**, in Gossau (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1974, S. 3453). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Treuhandbüro Torgler», in Gossau SG.

2. April 1981  
**Treuhandbüro Torgler**, in Gossau. Inhaber der Firma ist Alfred Torgler-Röllner, von Au SG, in Gossau SG. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Torgler, von Au SG, in Gossau SG. Treuhandbüro, Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Buchhaltungs- und Treuhandbureau Walter Torgler», in Gossau SG, Poststrasse 4, 9202 Gossau.

2. April 1981  
**Hotel Wartenstein J. Knöpfel**, in Pfäfers. Inhaber der Firma ist Jakob Knöpfel, von Hundwil, in Pfäfers. Betrieb des Hotels Wartenstein. Hotel Wartenstein, 7310 Bad Ragaz.

2. April 1981  
**Bau-Elemente Wil, H. Abegg**, bisher in Wil (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1979, S. 649). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Tägerschen (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

2. April 1981  
**Pradatsch AG**, in St. Moritz, Erwerb, Überbauung von Liegenschaften (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2339). Statuten revidiert am 6. März 1981: Neuer Sitz: La Punta Chamuesch. Neues Domizil: c/o Treuhandbüro I. Linder, Chesa Drumus, 7549 La Punta.

2. April 1981  
**Wohnbaugenossenschaft Krone**, in Ligo, in Fürstenaub, aufgelöst und liquidierte Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

2. April 1981  
**Baco Entertainments AG (Baco Entertainments SA) (Baco Entertainments Ltd.)**, in Chur, Spiel-, Reklame- oder Kulturfilme (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1965, S. 2492). Statuten am 31. März 1981 revidiert. Neue Firma: Baco Trading AG (Baco Trading SA). Neuer Zweck: Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere Papierwaren und Tapeten. Dr. Marco Vasella ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Robert P. Umbricht, von Untersiggenthal, in Zürich.

2. April 1981  
**Hotel Rinerhorn AG**, in Davos, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1001). Guido Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Walter Böni, von Amden SG, in Zürich. Neues Domizil: Promenade 15, 7270 Davos Platz.

2. April 1981  
**Irv S.A.**, in Coira, operazioni finanziarie (FUSC del 14. 1. 1980, n. 10, p. 136). Claude Pizzotti, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma singola: Antonio Soldati, da e in Neggio.

2. April 1981  
**Tennis Schumacher & Jenni AG**, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 2. 4. 1981. Zweck: Betrieb von Tennis-, Squash- und Fitness-Centers sowie von Sport-Shops und Restaurants. Gesellschaft kann mit Zweck in Zusammenhang stehende Geschäfte tätigen, namentlich Annahme von Know-how- und Beratungs-Aufträgen, Beteiligung an Unternehmen der gleichen oder ähnlicher Branchen, Erwerb, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Willy Schumacher, von Rüschegg, in Dübendorf, Präsident, und Gérard Jenni, von Zürich und Eggwil, in Frauenfeld, Mitglied; beide mit Einzelunterschrift. Domizil: c/o Graubündner Kantonalbank, 7500 St. Moritz Dorf.

### Aargau - Argovie - Argovia

2. April 1981  
**Alfa Ingenieurbureau AG Rhcinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 219). Prokura Klaus R. Weissmüller erloschen.

2. April 1981  
**O. Herzog**, in Stein, Restaurant zum Bahnhof (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1965, S. 2843). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

2. April 1981  
**Rowak AG**, in Egliswil, Knöpfe für Damenkonfektion (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1980, S. 1440). Statutenänderung: 26. 3. 1981. Zweck nun: Fabrikation von und Handel mit Knöpfen und Kunststoffprodukten.

2. April 1981  
**«Stemas Maag & Co.**, in Lenzburg, Spezialwerkzeuge usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 9. 12. 1964, S. 3695). Gesellschaft infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Otto Maag aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

2. April 1981  
**P. und O. Jud-Maeder**, in Muri, Seetalstrasse 42. Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 9. 1980. Gesellschafter: Peter Jud und Olga Jud, beide von Schänis, in Muri AG, letztere mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Restaurant Lindenberg.

2. April 1981  
**W. Krauss**, in Obersiggenthal, Wiedackerstrasse 30, Kirchdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wolfgang Krauss, deutscher Staatsangehöriger, in Dorsten (D). Ferner führt Einzelunterschrift: Martha Schneider, von Würenlingen, in Obersiggenthal, Indusiermontagen und Vermietung von Baumaschinen.

2. April 1981  
**Wey Immobilien AG**, in Villmergen, Wohlerstrasse 18, bei Aktiengesellschaft Anton Wey, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 3. 1981. Zweck: Erwerb von Liegenschaften, Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Liegenschaft Grundbuch Villmergen Nr. 1378 zum Höchstpreise von Fr. 2 100 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört einzig an: J. Alfons Wey, von und in Villmergen, mit Einzelunterschrift.

2. April 1981  
**Antennengenossenschaft Seon**, in Seon, Webereistrasse 370, bei Martin Suter, Genossenschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 1. 5. 1980. Zweck: Beschaffung des Empfangs der Fernseh- und UKW-Programme durch Installation der notwendigen Kabellösungen. Haftung: Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan: Lenzburger Bezirksanzeiger und SHAB. Verwaltung: 7 bis 15 Mitglieder. Ihr gehören an: Martin Suter, von und in Seon; Präsident; Walter Schäppi, von Oberrieden, in Seon, Vizepräsident; Hans Rudolf Zraggen, von Athinghausen, in Seon, Aktuar, und Hans Ulrich Rüetschi, von Schafisheim, in Seon, Kassier; alle mit Unterschrift zu zweien.

2. April 1981  
**Gfeller AG, Hoeh- & Tiefbau**, in Turgi (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2012). Statutenänderung: 20. 3. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 200 000, durch Ausgabe von 20 Namenaktien zu Fr. 100 und 8 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 210 000, voll liberriert; 420 Namenaktien zu Fr. 100 und 168 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsratsmitglieder neu: Urs Hanny, dessen Prokura erloschen ist; Hans Rudolf Gfeller, von Worb, in Gebenstorf, und René Gfeller, von Worb, in Wettingen; diese mit Unterschrift zu zweien, sowie Paul Gruber, von Santa Domenica, in Aarau, ohne Unterschrift. Rudolf Gfeller, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, jedoch nun zu zweien.

2. April 1981  
**Castellazzi & Gfeller AG, Wettingen**, in Wettingen. Liegenschaften (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1975, S. 678). Verwaltungsratsmitglieder neu: Urs Hanny, nun in Turgi, und Hans Rudolf Gfeller, nun in Gebenstorf, deren Prokuren erloschen sind, sowie René Gfeller, von Worb, in Wettingen, diese mit Unterschrift zu zweien, und Paul Gruber, von Santa Domenica, in Aarau, ohne Unterschrift. Rudolf Gfeller, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident, jedoch nun zu zweien.

2. April 1981  
**Textilagentur Livio Gardoni**, in Würenlos, Bünstenstrasse 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Livio Gardoni, von Quinto, in Würenlos. Handel mit und Vermittlung von Textilien.

2. April 1981  
**Ringier & Co AG**, in Zofingen, grafisches Institut und Verlagsanstalt (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1080). Unterschriften Kurt Suter und Walter Schelling, Vizedirektoren, sowie Prokuren Heinrich Wullschlegler, Dr. Franz Konrad, Peter Stadler, Gottlieb Ammann, Paul Eickenscheidt, Louis Linhart, Hans Ulrich Moessner und Karl Arnold erloschen. Werner Hofer und Helmut Hauser, bisher Vizedirektoren, zeichnen nun als Direktoren zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Walter Bosch, von Mammern, in Kilchberg ZH. Prokura zu zweien neu: Raimond Cornu, von Chamblon, in Zofingen; Peter Dietschi, von und in Lostorf; Werner Güter, von Birrwil, in Olten; Dr. Hans Felix Guyer, von und in Zürich; René Hug, von Thalwil, in Kilchberg ZH; Gerfried Urban, deutscher Staatsangehöriger, in München (D); Iris Küfer, deutsche Staatsangehörige, in München (D); Robert Kunz, von und in Brittnau; Peter Wüthner, von Niedererlinsbach, in Safenwil; Hans Peter Renner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; und Axel Schenck, deutscher Staatsangehöriger, in Weiden (D).

2. April 1981  
**L. Broger & Co**, in Küttigen, Gysulstrasse 75, Rombach, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1981. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Leo Broger, von Appenzell, in Küttigen. Kommanditistin mit Fr. 500: Marianne Dähler, von Appenzell, in Glattfelden. Einzelprokura führt: Elisabeth Broger, von Appenzell, in Küttigen. Gipser- und Malerarbeiten; Natur- und Kunststoffputzen sowie Montagen und Verspachtelungen von Leichtbauwänden.

2. April 1981  
**Economic Swiss Time AG**, in Mumpf, Uhren usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1807). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Ralph Gautier, Präsident; Ulrich Christian Doenz und Walter Georg Tobler; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Reinhard von der Crone, von Küsnacht ZH, Russikon und Basel, in Erlenbach ZH, Präsident; Hans Jörg Furrer, von Lütetkofen-Ichertswil, in Langnau am Albis, Vizepräsident, und Werner Gross, von Finsterhennen und Zürich, in Zürich, Mitglied und Sekretär. Unterschriften Edmund Triebold, Direktor, und William Robert Couets erloschen.

2. April 1981  
**Zubler AG, Zweigniederlassung in Hunzenschwil** (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1974, S. 2156) und Suhr (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 541). Baugeschäft usw., mit Hauptsitz in Aarau. Prokura Emil Sommer erloschen.

2. April 1981  
**Lorenz Uebelmann AG**, in Oberwil, Oberholzstrasse 125, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 31. 3. 1981. Zweck: Gartenanlagen- und Tennisplatzbau. Grundkapital: Fr. 90 000, voll liberriert; 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Fahrzeuge, Maschinen, Geräte, Büromobiliare und Warenvorräte gemäss Verträgen vom 24. 12. 1980 und 27. 1. 1981, zum Höchstpreise von Fr. 320 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Lorenz Uebelmann, von Wittnau, in Lenzburg, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Anita Uebelmann, von Wittnau, in Lenzburg, und Max Baumann, von Gossau ZH, in Wiezikon; beide mit Unterschrift zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit dem Präsidenten.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. April 1981  
**R. Peyer AG**, in Kreuzlingen, Betrieb eines Elektrofachgeschäftes und Ausführungen von Elektroplanung (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1980, S. 168). An Roland Greuter, von Münchwiln TG, in Kreuzlingen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

1. April 1981  
**Ernst Witzig AG**, in Frauenfeld, Handel mit Büromaschinen, wie Schreib-, Rechen-, Diktier-, Adressier- und Umdruckmaschinen, ferner mit Büromöbeln und Büroartikeln (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2252). Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an: Erich Mathys, von Walperswil, in Aelfelzgraben; Werner Keller, von Weinfelden, in Arbon, und Max Carl Ochsenr. von Oberhullau, in Rütli bei Bülach.



1. Aprile 1981

**Carmenna-Haus A.-G. Suhr**, bisher in Suhr, An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltung von Liegenschaften und Immobiliengesellschaften (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1975, S. 2243). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Februar 1981 wurde der Sitz nach Kreuzlingen verlegt. Die Firma wurde geändert in: **Carmenna-Haus AG**. Jetziger Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltung von Liegenschaften und Immobiliengesellschaften, Finanzierungen. Die ursprünglichen Statuten vom 29. April 1957, letztmals geändert am 25. November 1967 wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm wie bisher an: Rudolf Karl Baramiak, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz (D), als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Thomas Baramiak-Roos, von Wohlen bei Bern, in Kirchliedach, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, Rolf Wirth-Schlegel, Mitglied, ist aus dem VR ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Josef Schewiler, von Waldkirch SG, in Kreuzlingen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt. Domicil: Hauptstrasse 84, 8280 Kreuzlingen, bei J. Schewiler.

1. Aprile 1981

**Neue Möbelfabrik Müller AG**, in Sirmach, Fabrikation von und Handel mit Möbeln aller Art, insbesondere für den Schlaf- und Wohnbereich (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1979, S. 2077). Die Prokura von Karl Oberli und Walter Knöpfel ist erloschen.

1. Aprile 1981

**Hüppi AG Schaffhausen**, Zweigniederlassung in Diesenschhofen, Betrieb einer Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850), mit Hauptstift in Schaffhausen. Peter Hüppi, Präsident, wohnt nun in Frauenfeld.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

1. Aprile 1981

**Scarano & Schillizzi**, in Bellinzona. Mario Scarano, cittadino italiano in Bellinzona, e Giacomo Schillizzi, cittadino italiano in Bellinzona, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio dal 1. 4. 1981. Impresa di pittura e tappezzeria. Recapito: via Franco Zorzi 38.

## Ufficio di Faido

1. Aprile 1981

**Consorzio Toro Alta Levantina**, in Quinto, società cooperativa (FUSC del 25. 4. 1944, n. 121, p. 1184). Con decisione assembleare del 15 dicembre 1957 la società ha deciso il proprio scioglimento. La liquidazione è stata terminata per cui tale società viene radiata dal registro di commercio. Le autorità fiscali cantonali e federali hanno dato il loro consenso.

## Ufficio di Locarno

1. Aprile 1981

**Skylite ADS S. a. g. l. (Skylite ADS S. à r. l.) (Skylite ADS GmbH) (Skylite ADS Ltd. Liab. Co.)**, in Locarno, società a garanzia limitata costituita con atto pubblico e statuti del 31 marzo 1981. Scopo: la fotografia pubblicitaria, nonché tutte le operazioni analoghe all'estero, con possibilità di partecipazione a società analoghe. Capitale: fr. 20.000. Gli associati sono: Alberto Goldler, da Herdern in Locarno, con una quota di fr. 10.000, e Jalaluddin Reza Khatir, cittadino iraniano in Locarno, con una quota di fr. 10.000. Essi sono nominati gerenti, entrambi con firma collettiva a due. Pubblicazioni: sul FUSC. Recapito: uffici propri, Casa Magoria, piazza Grande.

## Ufficio di Lugano

2. Aprile 1981

**Società Cantonale Ticinese degli Albergatori**, a Paradiso, riva Paradiso 3, c/o Corrado Kneschaurek (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale è stata costituita un'associazione. Scopo: tenere alto il prestigio dell'industria alberghiera; tutelare gli interessi del settore alberghiero in tutti i campi che giustificano un intervento a livello cantonale. Lo statuto porta la data del 7. 6. 1979. Le risorse dell'associazione sono: tassa sociale annua dovuta dalle sezioni SSA del Ticino, contributi straordinari delle sezioni; contributi diversi. La società risponde dei propri impegni col patrimonio sociale. È esclusa la responsabilità personale dei soci. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea dei delegati; il comitato direttivo composto da 5 a 7 membri e i revisori. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con il vice-presidente o il segretario-cassiere, attualmente da: Corrado Kneschaurek, da Cureglia a Paradiso, presidente; Franz Helbling, da Jona in Locarno, vice-presidente, e Roland Wilke, da Bollingden in Veiza, segretario-cassiere.

2. Aprile 1981

**Chezrimex S.A.**, in Lugano, articoli di abbigliamento, ecc. (FUSC del 25. 9. 1979, n. 224, p. 1053). Gaby Hahn, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Giancarlo Sceliditano, di nazionalità italiana in Lugano, presidente; Gilberta Lepori, da Sonvico in Pregassona, e Fabia Braia-Gschwind, da Winterthur in Camorino, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri con il presidente. Nuovo recapito: viale Cassarate 1.

2. Aprile 1981

**Reporter di Alessandro Consiglio**, a Paradiso, agenzia stampa (FUSC dell'11. 12. 1980, n. 291, p. 4030). Nuovo scopo: reporter, agenzia stampa, giornalistica. Produzione cinematografica e televisiva. Festival di musica leggera e folcloristica.

2. Aprile 1981

**Mieloma S.A.**, in liquidazione, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 7. 8. 1980, n. 183, p. 2683)  
**Sefal Holding S.A.**, in liquidazione, in Lugano (FUSC del 22. 1. 1981, n. 16, p. 227)  
**Didactica Process S.A.**, in liquidazione, in Lugano, istruzione programata, ecc. (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3740)  
**Labofarma S.A.**, in liquidazione, in Lugano (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3740)

Queste ragioni sociali sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

2. Aprile 1981

**Inter-Refinanz Holding A.G.**, in Lugano (FUSC del 21. 1. 1981, n. 15, p. 214). Nuovo recapito: via Cantonale 19, c/o Barinvest S.A.

2. Aprile 1981

**Insit S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 19. 11. 1970, n. 271, p. 2640). In scioglimento: 25. 3. 1981. Nuova ragione sociale: **Insit S.A. in liquidazione**. Liquidatrice: Superfid S.A., in Lugano. La firma del Dott. Renzo Rezzonico, già amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: piazza Dante 8, c/o Superfid S.A.

2. Aprile 1981

**Sacha di Eugenio von Büren**, in Massagno, gioielleria, ecc. (FUSC del 6. 6. 1979, n. 129, p. 1807). Questa ragione sociale è radiata in seguito a cessazione di attività.

2. Aprile 1981

**Turbomeccanica Düsöl S.A.**, in Taverna (FUSC dell'11. 12. 1980, n. 291, p. 4030). Il capitale sociale di fr. 1.000.000 è ora interamente liberato.

2. Aprile 1981

**Unifiduciaria e Revisione S.A.**, in Lugano (FUSC del 24. 9. 1979, n. 223, p. 3041). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Enrico Arnold, già amministratore unico, ora presidente, e Andrea Arnold, da Richenthal in Gentilino, segretario; entrambi con firma individuale.

2. Aprile 1981

**Pucci e Comin**, in Noranco. Vittorio Pucci, di nazionalità italiana in Lugano, e Teresa Comin nata d'Avenia, di nazionalità italiana in Lugano, agente con il consenso del marito Idelmo Comin, hanno costituito con inizio il 1° aprile 1981, una società in nome collettivo. Scopo: commercio italo. Procura individuale è stata conferita a: Idelmo Comin, di nazionalità italiana in Lugano.

2. Aprile 1981

**San Faustino Lugano S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 3. 1979, n. 54, p. 714). Nuovo recapito: via Maggio 2, uffici propri.

2. Aprile 1981

**Studio d'Architettura Balestra & Mazzi S.A.**, in Lugano, via Marconi 4, nuova iscrizione. Data dello statuto: 30. 3. 1981. Scopo: l'esercizio di uno studio di architettura, di pianificazione urbanistica, all'estimazione di perizie tecniche, la direzione lavori, l'acquisto e la vendita di immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da: Mario Ferrari, da Lignoretto in Porza, presidente; Claudio Balestra, da Gerza (Gambargeno) in Porza, e Claudio Mazzi, da Palagnedra in Lugano, membri; tutti con firma collettiva a due.

2. Aprile 1981

**Fraedit S.A.**, in Lugano, via F. Soave 2, c/o arch. Marco Conza, nuova iscrizione. Data dello statuto: 31. 3. 1981. Scopo: l'acquisizione ed esecuzione all'estero di appalti nell'ambito di opere edili, l'acquisto e vendita di materiali per l'edilizia sui mercati esteri, nonché la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Pierangelo Realini, da Coldrerio in Maroggia.

2. Aprile 1981

**Spartana S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 26. 1. 1977, n. 21, p. 278). Nuova ragione sociale: **Spartana Investment S.A.** Nuovo scopo: la consulenza e l'intermediazione in investimenti finanziari; la partecipazione a imprese commerciali, industriali e immobiliari; la compra-vendita e gestione di beni immobili; l'amministrazione e gestione anche fiduciaria di patrimoni; operazioni finanziarie. Statuto modificato il 31. 3. 1981. Anna Giorgetti, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Monika Hübner, da Balerna in Castagnola in Lugano. Nuovo recapito: via Maggio 2.

2. Aprile 1981

**Tinto S.A.**, in Lugano, via Cattedrale 4, c/o studio avv. Aldo Crivelli, nuova iscrizione. Data dello statuto: 31. 3. 1981. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari, come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni. L'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobiliari all'estero, a esclusione di ogni acquisto immobiliare in territorio svizzero. La società potrà inoltre esplicitare operazione finanziaria e commerciale, non esercitando per contro alcuna attività nel cantone Ticino, a eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratrice unica con firma individuale che è: Cristina Volpi, da Capolago in Viganella.

2. Aprile 1981

**Dolni S.A.**, in Lugano, tenuta di contabilità, ecc. (FUSC del 10. 4. 1975, n. 82, p. 937). Dott. Diego Lissi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Alberto Collenberg, già segretario, ora presidente, e Verena Croysdale-Senn, da Bauma in Lugano, membri; entrambi con firma collettiva a due.

2. Aprile 1981

**Invelfin Fiduciaria S.A.**, in Lugano, via Giovanni Nizzola 2, nuova iscrizione. Data dello statuto: 1° aprile 1981. Scopo: l'operazione e l'assunzione di attività commissionarie, ricerca di mercati e consulenza, nel mercato delle materie prime, prodotti finiti, così pure dei metalli preziosi. Inoltre si occupa dell'acquisto e della gestione di quote, di titoli e di obbligazioni e l'assunzione di mandati fiduciari come pure l'operazione dei mercati dei cambi sia esso dei biglietti di banca o delle divise. Non si esclude qualsiasi altra operazione commerciale e contabile. La società può partecipare ad altre società. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Eros Calderari, da Lignoretto in Montagnola.

2. Aprile 1981

**Arafid S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 22. 1. 1981, n. 16, p. 227)  
**Gersin S.A.**, in liquidazione, in Lugano, partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 22. 1. 1981, n. 16, p. 227)  
**Thiroux S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 5. 12. 1980, n. 286, p. 3969)  
**FHPLA Holding Finanziaria Plastica S.A.**, in liquidazione, in Lugano (FUSC del 20. 9. 1978, n. 220, p. 2915)

Queste ragioni sociali sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

2. Aprile 1981

**Editions Transalpines S.A.**, in Lugano, società anonima sciolta in seguito alla fusione con la Finabuch A.G. in Breganzona, attualmente denominata Finabuch A.G. Editions Transalpines (FUSC del 30. 8. 1978, n. 202, p. 2712). Questa società è radiata. I creditori sono stati tacitati.

2. Aprile 1981

**Elcom S.A.**, in Lugano, elettronica; ecc. (FUSC del 12. 3. 1979, n. 59, p. 781). In scioglimento: 2. 2. 1981. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata, mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

2. Aprile 1981

**Immobiliare Masa S.A.**, in Barbengo (FUSC del 27. 9. 1963, n. 226, p. 2745). In scioglimento: 1. 4. 1981. Nuova ragione sociale: **Immobiliare Masa S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Giancarlo Viscardi, presidente. La firma di Carlo Bernardoni, membro, è estinta. Recapito della società in liquidazione: Lugano, corso Elvezia 16, c/o avv. Giancarlo Viscardi.

2. Aprile 1981

**Eagle Electronic Contact S.A.**, in Lugano, metallica di precisione, ecc. (FUSC del 26. 7. 1974, n. 172, p. 2066). In scioglimento: 31. 3. 1981. Nuova ragione sociale: **Eagle Electronic Contact S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Guido Tresoldi, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via Balestra 15A, c/o Fidem S.A.

2. Aprile 1981

**Pharmarec S.A. - Chemical and Pharmaceutical Research and Development Company**, in Lugano (FUSC del 14. 12. 1979, n. 293, p. 3921). Nuova ragione sociale: **Fimef S.A.** Nuovo scopo: l'assunzione di partecipazioni in altre società, nonché l'eventuale gestione e coordinamento tecnico, amministrativo e finanziario delle stesse; la prestazione di servizi di assistenza e consulenza finanziaria; la compra-vendita e la gestione di valori mobiliari di qualsiasi genere, ivi compresi la compravendita, la gestione e lo sfruttamento di brevetti, di procedimenti, di know-how di prodotti chimici farmaceutici e sanitari. La società può inoltre assumere rappresentanze. Statuto modificato il 1. 4. 1981.

2. Aprile 1981

**Streuli Dispopack S.A.**, precedentemente a Bironico, articoli di carta, ecc. (FUSC del 1. 4. 1981, n. 75, p. 1016). Nuova sede: L. A. m o n e, uffici propri. Statuto modificato il 26. 3. 1981.

2. Aprile 1981

**Giomo S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 22. 12. 1977, n. 300, p. 4073)

**Immobiliare Anchise S.A. in liquidazione**, in Lugano (FUSC del 22. 6. 1978, n. 143, p. 1973)

**Firewa A.G. in liquidazione**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 21. 4. 1980, n. 92, p. 1302)

Queste ragioni sociali sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

2. Aprile 1981

**Plato S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 18. 11. 1974, n. 270, p. 3075). Heinz Pauli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Hans Meier, da Schiers in Pregassona. Nuovo recapito: via Nassa 38, c/o Confinanz S.A.

2. Aprile 1981

**Torella S.A.**, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 9. 7. 1973, n. 157, p. 1944). Heinz Pauli, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Meinrado Della Chiesa, da Lugano in Carabbia. Nuovo recapito: strada Regina 7, c/o Meinrado Della Chiesa.

2. Aprile 1981

**Rebefina S.A.**, in Massagno, imprese commerciali, ecc. (FUSC dell'8. 10. 1980, n. 236, p. 3293). In scioglimento: 1. 4. 1981. Nuova ragione sociale: **Rebefina S.A. in liquidazione**. Liquidatore con firma individuale è: Margrit Aeschlimann, da Langnau im Emmental in Massagno. La firma del Dott. Martin Natusius, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Rovello 20.

2. Aprile 1981

**Recoimport S.A.**, in Viganella, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 22. 2. 1980, n. 44, p. 605). Walburga Behr, dimissionaria, già membro, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Athos Rezzonico, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale.

2. Aprile 1981

**Fratelli Fontana**, in Montagnola, impresa costruzioni (FUSC del 19. 7. 1972, n. 167, p. 1915). Il socio Fausto Fontana, essendo uscito dalla società in data 31. 12. 1980, questa è sciolta e cancellata. Il socio Italo Fontana, continua l'attività come ditta individuale ai sensi dell'art. 579 CO, sotto la denominazione: **Fontana Italo**. Sede: Montagnola. Scopo: impresa costruzioni.

2. Aprile 1981

**Polysilk S.A.**, in Lugano, via alla Campagna 2a, nuova iscrizione. Data dello statuto: 24. 3. 1981. Scopo: il commercio all'ingrosso e al dettaglio, l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione come pure la trasformazione e più precisamente il taglio, la stampa e la confezione di tutti i tessuti, tessili, sete, naturali o artificiali. Tutte le operazioni finanziarie e commerciali relative. Acquisto di beni mobiliari e immobiliari, più particolarmente la partecipazione a società aventi un rapporto con lo scopo della società. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 o più membri: Sylvain Ferdman, da Maur in Ginevra, presidente; Jean-André Favre, da Les Agettes in Contamines-sur-Arve, segretario, e Denise Bechuel, da Epiquez in Ginevra, vice-presidente; tutti con firma individuale.

## Ufficio di Mendrisio

1. Aprile 1981

**Cofna S.A.**, in Mendrisio. Nuova società anonima con statuti in data 27. 3. 1981. Scopo: la fabbricazione e il commercio di confezioni in genere per uomo e per donna. La società può acquistare o vendere immobili. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, liberate nella misura del 50% (fr. 25.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Bernhard Maduz, da Matt GL in Vico Moreote. Recapito: via Catenazzi 25, 6880 Mendrisio.

1. Aprile 1981

**Mc. Gregor Shop di Antonio Demeter**, in Morbio Inferiore. Titolare della ditta individuale è Antonio Demeter, da e in Lugano. Gestione di un negozio di abbigliamento. Maria Cristina Demeter nata Sgier, da e in Lugano, è stata nominata procuratrice, con firma individuale. Recapito: Shopping-Center-Serfontana, 6834 Morbio Inferiore.

1<sup>er</sup> avril 1981

**Secars Ltd.**, in Coldrerio. Nuova società anonima con statuti in data 30. 3. 1981. Scopo: il commercio di veicoli nuovi e usati di qualsiasi tipo e provenienza, di pezzi di ricambio, di articoli e accessori destinati al settore automobilistico, nonché l'esercizio di autorimesse e di officine meccaniche per la riparazione di veicoli a motore di ogni genere. La società potrà assumere rappresentanze di articoli di ogni genere, segnatamente di quelli aventi attinenza con il settore automobilistico e motociclistico. La società sarà altresì facoltizzata a partecipare, in nome proprio e in nome e per conto di terzi. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è Luigi Gaffuri, da Crana in Coldrerio. Recapito: c/o Luigi Gaffuri, via Gottardo, 6877 Coldrerio.

2 aprile 1981

**Bonus Veco S.A.**, in liquidazione, in Chiasso. La costruzione, la gestione, la locazione sia diretta che indiretta di centri di vendita, ecc. (FUSC del 9. 1. 1981, n. 5, p. 76). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

2 aprile 1981

**IPH Pelzhandels-gesellschaft A.G.**, in liquidazione, in Chiasso. L'esploitazione di servizi amministrativi, ecc. (FUSC del 21. 10. 1980, n. 247, p. 3438). Secondo gli interessi la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

2 aprile 1981

**Società Immobiliare La Spiga S.A.**, in Mendrisio, compravendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 1. 12. 1969, n. 281, p. 2764). Antonio Rezzonico, deceduto, non è più presidente del consiglio di amministrazione (CA); la sua firma è estinta. Gerolamo Rezzonico, già membro del CA, è ora presidente, con firma collettiva a due come precedentemente. Marco Rezzonico, da Chiasso in Mendrisio, è stato nominato membro del CA, con firma collettiva a due.

2 aprile 1981

**Tiziana S.A.**, precedentemente in Grono (FUSC del 6. 12. 1977, n. 286, p. 3901). Modifica statuti: 26. 3. 1981. Nuova sede: Chiasso. Nuovo scopo: la società si propone la partecipazione a imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie; la compravendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili e immobili. Gli statuti originali sono in data 28. 11. 1974, modificati 18. 11. 1977. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri. Amministratore unico con firma individuale è: avv. Gianrico Moor, da Steinmauer in Stabio. Recapito: c/o avv. Gianrico Moor, corso San Gottardo 86, 6830 Chiasso.

2 aprile 1981

**TTS Servizio Trasporti + Tariffe S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 1. 4. 1981. Scopo: consulenza trasporti e tariffe, consulenza aziendale, analisi logistiche e di trasporto, informazioni di noleggio, intermediazione di assicurazioni sui trasporti, assunzione di rappresentanze e agenzie, intermediazione di personale, organizzazione ed esecuzione di seminari sulla logistica e sui trasporti, partecipazione ad altre ditte e imprese, acquisto, vendita, amministrazione e intermediazione di fondi, intermediazione e amministrazione di imprese e mezzi di trasporto. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Samuel Baumgartner, da Horgen e Uster in Jona. Felice Urban, cittadino italiano in Mendrisio, e Winfried Schumann, cittadino austriaco in Jona, sono stati nominati direttori; ambedue con firma individuale. Recapito: via Comacini 7, 6830 Chiasso.

2 aprile 1981

**Colvi S.A.**, in Novazzano, il commercio all'ingrosso di colonie, ecc. (FUSC del 9. 8. 1977, n. 184, p. 2606). Emilio Tartarotti e Marco Pesce, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (CA); le loro firme sono estinte. Claudio Zwahlen, da Rüschegg in Bironico, è stato nominato membro del CA, con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau d'Aigle

2 avril 1981

**Kalesa S.A.**, a Roche, société anonyme (FOSC du 19. 2. 1980, p. 562), fabrication, achat, vente et représentation de machines et matériel pour entreprises et industries. Les administrateurs Jean-Jacques Reato et Michel Lilla ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. La signature de Michel Oguey, fondé et titulaire, est radiée; Jean-Jacques Alder, déjà inscrit comme président, est seul administrateur, avec signature individuelle. Procuration, avec signature individuelle, a été conférée à Janine Alder, de Hérisau, à Veveytaux.

2 avril 1981

**Auberge de l'Union, G. Ostertag**, à Ollon (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3573). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

2 avril 1981

**Anna et William Jaggi in liq<sup>m</sup>**, à Ormontoz, exploitation du restaurant du Col-du-Pillon, société en nom collectif dissoute (FOSC du 5. 4. 1978, p. 1036). La liquidation de la société étant terminée, cette raison est radiée.

### Bureau de Lausanne

2 avril 1981

**Angelo et Franca Corrente**, à Lausanne, société en nom collectif, café, restaurant et pizzeria à l'enseigne «Café-restaurant de Bèthusy» (FOSC du 13. 2. 1981, p. 479). L'associé Franca Corrente s'étant retiré, la société est dissoute et radiée. L'associé Angelo Corrente, d'Italie, à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle **Angelo Corrente**, conformément à l'art. 579 C.O. Café, restaurant et pizzeria à l'enseigne «Café-restaurant de Bèthusy», Avenue de Bèthusy 27.

2 avril 1981

**Prograf S.A.**, à Lausanne, commerce de fournitures pour l'industrie graphique (FOSC du 25. 9. 1980, p. 3158). Nouvelle adresse: rue de la Vierge 3.

2 avril 1981

**Transclear S.A.**, à Lausanne, commerce de marchandises (FOSC du 13. 9. 1979, p. 2937). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 29 janvier 1981.

2 avril 1981

**Éditions du Bibliophile S.A.**, à Lausanne (FOSC du 5. 6. 1979, p. 1792). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal du district de Lausanne le 19 mars 1981.

2 avril 1981

**Golay-Buchel Mécanique S.A.**, à Lausanne, fabrication d'appareils et machines mécaniques (FOSC du 28. 11. 1975, p. 3176). Statuts modifiés le 12 mars 1981. Nouvelle raison sociale: **GBM mécanique S.A.** Les 7500 actions nominatives de fr. 100 formant l'entier du capital sont converties en 300 actions nominatives de fr. 2500. Conseil d'un ou plusieurs membres. Bruno Meyer, Jean Depraz, Gilbert Meylana et François Golay ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La société est également engagée par Hermann Gasser, de Winterthur, à Wiesendangen, vice-président, et Wolfgang Kelch, d'Allemagne, à Schondorf (D), secrétaire, signant collectivement à deux avec le délégué, et par Pierre Uhler, de Neuchâtel, à Auvier, président, et Bernard Deillon, de La Louve FR, à Lausanne, fondé de procuration, signant collectivement à deux entre eux ou avec le délégué.

2 avril 1981

**RME S.A. en liquidation**, à Lausanne, commerce et fabrication d'appareils de régulation et de mesure (FOSC du 29. 1. 1980, p. 322). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

2 avril 1981

**Haldy Opticien S. à r. l.**, à Lausanne (FOSC du 5. 11. 1973, p. 2961). L'associé-gérant Jorge Meyer est actuellement à Pully.

2 avril 1981

**Duroplastiques Rhet S.A.**, à Lausanne, activités dans le domaine du bâtiment, des travaux publics et des produits chimiques (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3868). La société est également engagée par le fondé de procuration Hans Jürg Miauton, de Sumiswald, à Saint-Sulpice VD, signant collectivement à deux avec un administrateur.

2 avril 1981

**S.L. Le Verger Jouxten S.A.**, à Jouxten-Mézery, chemin de la Ruesry, chez Eric Golaz, Bureau à Romanel-sur-Lausanne; chemin de Bellevue 5, chez Henri Pittet. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1981. But: opérations immobilières. Reprise de biens: terrain pour fr. 220.880.-. Capital: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1.000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Henri Pittet, de Pampigny, à Romanel-sur-Lausanne.

2 avril 1981

**S.I. Rue de l'Alé 15-17**, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1213). Louis-Albert Dubois n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Gérard Cantin, d'Estavayer-le-Lac, à Domdidier. Nouvelle adresse: rue de Bourg 16, chez Géranes A. Pigeat.

2 avril 1981

**Intr garage S.A.**, à Lausanne, galeries Benjamin-Constant I, chez Sef société fiduciaire S.A. études juridiques, fiscales et financières. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 mars 1981. But: garage. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1.000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: François Demage, d'Ollon, à Pully.

2 avril 1981

**Villas VLT, Gilbert Moschini**, à Lausanne, construction de villas et location de véhicules (FOSC du 9. 3. 1979, p. 757). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 avril 1981

**VLT color S.A.**, à Lausanne, rue de Genève 100. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 mars 1981. But: fabrication, commerce et représentation de couleurs et vernis, conditionnement d'aérosols et matériaux d'isolation thermiques. Apport selon convention et inventaire du 31 mars 1981: matériel et machines pour fr. 50.000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 60.000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1.000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gilbert Moschini, de Vergeletto, à Villars-le-Terroir.

### Bureau de Morges

1er avril 1981

**Defrag Automobiles S.A.**, à Romanel-sur-Morges, nouvelle société anonyme. Acte authentique et statuts: 30 mars 1981. But: achat, vente et échange de voitures automobiles et de véhicules utilitaires ainsi que le commerce de pièces détachées et d'accessoires pour tous véhicules. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions de fr. 1.000 nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Hans dit Jean Kung, d'Ériswil, à Vevey, président; Thérèse Guex, de Moudon, à Bremblens, secrétaire, et Gérard-André Berthet, de Villars-sous-Yens, à Lavigny, vice-président, tous trois avec signature collective à deux. Bureau: dans ses propres locaux.

1er avril 1981

**Bochasa S.A.**, à Chigny, achat, aménagement, construction, exploitation, location, gérance et, généralement, mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail (FOSC du 5. 5. 1977, p. 1461). Gérard Daecord a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur, avec signature individuelle: Pierre Christen, de Genève, à Chigny.

### Bureau d'Orbe

19 mars 1981

**Mme Véronica Ripa**, à Baulmes, exploitation de l'Hôtel du Guillaume Tell. Le chef de la maison est Véronica Francisca, épouse autorisée de Claudio Ripa, de Frauenfeld, à Baulmes.

1er avril 1981

**P. Emery**, à Agiez, exploitation de la gravière d'Agiez (FOSC du 16. 10. 1980, p. 3377). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire dans la société en nom collectif ci-après inscrite.

1er avril 1981

**Paul Emery et François Romerio**, nouvelle société en nom collectif, à Agiez. Sous cette raison sociale, Paul Emery, de Lens, à Agiez, et François Romerio, de Vevey, à Chailly-sur-Clarens, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981. Exploitation de gravières et terrassement.

2 avril 1981

**Société d'Agriculture d'Orbe et environs**, à Orbe, société coopérative (FOSC du 24. 1. 1979, n. 19, p. 239). Fernand Conod, secrétaire-caissier, est démissionnaire; sa signature est radiée. Secrétaire nouveau: Lambery René, de et aux Clées. Signature collective à deux du président et du secrétaire.

### Bureau de Vevey

2 avril 1981

**Gestion hôtelière Ming S.A.**, à Vevey (FOSC du 10. 1. 1973, p. 70). Capital augmenté de fr. 100.000 à fr. 600.000 par émission de 500 nouvelles actions nominatives de fr. 1.000, entièrement libérées, dont fr. 165.000 par compensation de créances. Statuts modifiés le 30 mars 1981. Josef Ming, de Lungern, à Vevey, est administrateur sans droit à la signature.

2 avril 1981

**Gnomfilm S.A.**, à Montreux (FOSC du 31. 5. 1978, p. 1714). Le secrétaire André Tombet est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

2 avril 1981

**Pieren S.A.**, à Vevey, société anonyme, maçonnerie et génie civil (FOSC du 4. 6. 1980, p. 1904)

**Pieren S.A. succursale de Corsier-sur-Vevey** (FOSC du 4. 6. 1980, p. 1904), société anonyme avec siège à Vevey

Procuration collective à deux est conférée à Onorio De Cecco, d'Italie, à Corsier-sur-Vevey, et à Lothar Meyer, d'Allemagne fédérale, à Corsier-sur-Vevey.

2 avril 1981

**Adele et Giuseppe Bertolami**, à Montreux. Nouvelle société en nom collectif commencée le 1er avril 1981. Associés: les époux Adele Bertolami et Giuseppe Bertolami, tous deux d'Italie, à Montreux. Tabacs, chocolats et articles souvenirs. Place du Marché 8.

### Bureau d'Yverdon

2 avril 1981

**Société de laiterie d'Essert-Pittet**, à Essert-Pittet, société coopérative (FOSC du 23. 1. 1978, p. 212). Statuts du 2 avril 1980. Les points modifiés soumis à publications sont les suivants: la responsabilité personnelle et solidaire des membres est supprimée; le comité se compose de 3 membres ou plus. Les publications sont faites dans la FOSC. Fernand Berger n'est plus caissier; sa signature est radiée. Daniel Thibaud, de Conise, à Essert-Pittet, est nommé caissier avec signature collective à deux.

## Wallis - Valais - Vallese

### Büro Brig

31. März 1981

**Volken-Sport**, in Fiesch. Inhaber dieser Firma ist Josef Volken, von und in Fiesch. Handel mit Sportartikeln und Kleidern.

31. März 1981

**Restaurant Elite, Gilbert Cina**, in Leuk. Inhaber dieser Firma ist Gilbert Cina, von Salgesch, in Leuk. Restaurant mit Gastwirtschaft.

1. April 1981

**Inderkummen und Schwery AG, Baumaterialien, Naters**, in Naters. Herstellung von und Handel mit Baumaterialien (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1979, S. 1626). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. 3. 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 300.000 auf Fr. 600.000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1.000. Der Erhöhungsbetrag ist voll libériert durch Entnahme von Fr. 300.000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600.000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1.000.

1. April 1981

**Valschaumstoff AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis, Produktion, Fabrikation, Import und Export von Produkten der Plastikbasis wie Integralschaum und Isolierplatten (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3409). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. 1. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird durchgeführt unter der Firma **Valschaumstoff AG in Liquidation**, durch den Liquidator Dr. iur. Mario Leemann, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Liquidationsdomizil: Alfred-Escher-Strasse 5, bei Dr. Leemann, 8002 Zürich.

2. April 1981

**Arnold Hoch- und Tiefbau AG**, in Simplon. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. 3. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung sämtlicher Arbeiten des Hoch- und Tiefbaus. Sie kann Grundstücke erwerben, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 150.000 und ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1.000. Publikationsorgan für alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen ist das SHAB, für alle übrigen das Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern gehören an: Martin Arnold, Präsident; Willy Arnold, Vizepräsident, und Vreny Arnold, Sekretärin, alle von und in Simplon Dorf. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschrift. Die Sekretärin führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten. Geschäftsadresse: Simplonstrasse, 3901 Simplon Dorf.

2. April 1981

**Alex Williner**, in Grächen, Hotel Beau-Site (SHAB Nr. 98 vom 24. 4. 1961, S. 1208). Infolge Übergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen. Übernahme der Aktien und Passiven durch nachstehend eingetragene Firma «Alfonsina Williner, Hotel Beau-Site», in Grächen.

2. April 1981

**Alfonsina Williner, Hotel Beau-Site**, in Grächen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Alfonsina Williner, geborene Andenmatten, von und in Grächen. Übernahme der Aktien und Passiven vorstehend gelöschter Firma «Alex Williner», in Grächen, Betrieb eines Hotels.

2. April 1981

**Marie-Therese und Silvia Clausen, Mode zum Schloss**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Zwischen Marie-Therese Clausen, mit Zustimmung ihres Ehegatten, und Silvia Clausen, beide von Ernen, in Brig-Glis, besteht seit dem 15. September 1979 eine Kollektivgesellschaft. Handel mit Textilien. Alte Simplonstrasse 20.

2. April 1981

**Kousmgenossenschaft Grächen**, in Grächen (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1976, S. 1368). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. 12. 1977 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Die Stammanteile haben nun einen Nennwert von Fr. 200. Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Bureau de St-Maurice

2 avril 1981  
**Claret frères**, à T r o i s t o r r e n t s, scierie et commerce de bois, société en nom collectif (FOSC du 25. 4. 1972, p. 1044). L'associé Marc Claret est décédé. La société est dissoute. La raison sociale est radiée. L'associé Roger Claret continue seul les affaires selon l'art. 579 CO sous la firme individuelle: **Roger Claret**.

2 avril 1981  
**Louis-Hercule Michelod**, à B a g n e s, restaurant (FOSC du 24. 12. 1969, p. 2959). Radiation par suite de remise de commerce.

2 avril 1981  
**Arona et Bisco, le Baladin**, à M a r t i g n y, Nouvelle société en nom collectif commençant le 2. 4. 1981. Associés: Emilio Arona et Gerardo Bisco, les deux d'Italie, à Sion. Commerce de confections. Signatures collectives des deux associés. Centre commercial du Manor.

## Bureau de Sion

2 avril 1981  
**Suival S.A.**, à S i o n, tous produits pour l'industrie des denrées alimentaires (FOSC du 17. 9. 1980, no 218, p. 3072). Oscar Bruggisser, président, a démissionné; sa signature est radiée. Jena-Pierre Rapaz, administrateur et secrétaire inscrit, devient président. Ont été nommés: Roland Rapaz, de Bex, à Conthey, membre du conseil d'administration, et Louis Caloz, de Miège, à Venthône, directeur. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président, ou par la signature collective à deux des administrateurs signant entre eux ou avec le directeur.

2 avril 1981  
**Synthesa S.A.**, à C o n t h e y, produits chimiques et pharmaceutiques (FOSC du 10. 10. 1969, no 237, p. 2336). Michel Siervo, de et à Hérens, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

2 avril 1981  
**Laboratoires Biologiques Arval S.A.**, S i o n, à S i o n (FOSC du 30. 6. 1980, no 150, p. 2211). L'administrateur, Oscar Bruggisser, a démissionné; sa signature est radiée. Ont été nommés: Roland Rapaz, de Bex, à Conthey, membre du conseil d'administration, et René Giroudet, de France, à Sion, fondé de pouvoir. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président Jean-Pierre Rapaz, ou par la signature collective à deux d'un administrateur signant avec le fondé de pouvoir ou avec Berthe Vergères, de et à Sion, à qui la signature est conférée.

2 avril 1981  
**Carp S.A.**, à M o n t a n a - V e r m a l a, commune de R a n d o g n e, immeubles (FOSC du 19. 3. 1981, no 64, p. 862). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1981, la société a décidé de transférer son siège social à C h a n d o l i n. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Chalet Le Zoc, à Chandolin.

2 avril 1981  
**Martin Paul & Cie**, à C h a m o s o n, transports de choses, société en nom collectif (FOSC du 23. 8. 1963, no 196, p. 2444). Les associés Léon Martin et Maurice Martin se sont retirés de la société dès le 30 mars 1981. La société est dissoute. La raison est radiée. L'associé Paul Martin, de et à Chamson, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: **Paul Martin**, à Chamson. Entreprise de transports de choses.

2 avril 1981  
**Voyages ACS, Société Anonyme, succursale de Sion**, à S i o n (FOSC du 10. 11. 1977, no 264, p. 3606). chef siège principal à Berne. La signature de Simon Derivaz est radiée. Signature collective à deux. Imitée à la succursale de Sion, est conférée à Me Jean Gay, de Sion et Finhaut, à Martigny.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Locle

2 avril 1981  
**Henri Amey**, aux P o n t s - d e - M a r t e l, fabrication de levées et élévages (FOSC du 20. 2. 1975, no 42, p. 471). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

## Bureau de Neuchâtel

2 avril 1981  
**S.I. Prébareau S.A.**, à N e u c h â t e l (FOSC du 21. 4. 1977, no 92, p. 1270). Les administrateurs René Trachsel, Jules Murri et Christian Walther Ryser, président, ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Sont nommés: Georges Leuba, de Buttet, à Neuchâtel, président; Gilbert Facchinetti, de Neuchâtel, à Saint-Blaise, vice-président; Michel Wallinger, de Neuchâtel, aux Haus-Genèveys, secrétaire, et Jean-Claude Facchinetti, de et à Neuchâtel, administrateur, tous avec signature collective à deux.

## Genève - Genève - Ginevra

## Rectification

**Hans Leutenegger SA, Genève**, à G e n è v e (FOSC du 20. 3. 1981, p. 878). Hedwig Steinmann est domiciliée à Céligny (et non pas à Genève).

1er avril 1981  
**Relint-Annonces Gestion, Courtemanche & Claraf**, à G e n è v e, agence de relations publiques, etc., société en nom collectif (FOSC du 17. 3. 1981, p. 835). La société n'ayant, en réalité, pas commencé ni exercé d'activité, l'inscription a été requise et opérée à tort. Par conséquent, elle est annulée.

1er avril 1981  
**Relint-Annonces, Courtemanche**, à G e n è v e, rue des Faux-Vives 106. Chef de la maison: Simone Courtemanche, de France, à Genève. Régie d'annonces et courtage publicitaire; agence de relations publiques.

1er avril 1981  
**Cusin et fils, à O n e x**, entreprise d'installations électriques, etc., société en nom collectif (FOSC du 31. 1. 1972, p. 266). Jean-Henri Cusin est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

1er avril 1981  
**«Zoco» Michel Glowinski**, à P l a n - l e s - O u a t e s, commerce d'articles zoologiques (FOSC du 16. 8. 1977, p. 2670). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: B a r d o n n e x, route d'Anney 259.

1er avril 1981  
**Ernest Gross**, à G e n è v e, café (FOSC du 27. 3. 1975, p. 827). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1er avril 1981  
**Jean Oefeli**, à G e n è v e, rue des Savoies 10. Chef de la maison: Jean Oefeli, de Männedorf, à Genève. Café à l'enseigne «Café du Cinéma».

1er avril 1981  
**M. et Mme Linder**, à G e n è v e, rue de Rive 8. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1981. Associés: Jean-Gabriel Linder et Marianne Linder, tous deux du Locle, à Genève. Importation et commerce de fleurs artificielles et d'articles d'ameublement.

1er avril 1981  
**Paul Pugin, successeur Germaine Pugin**, à C a r o u g e, toitures, etc. (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3716). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1er avril 1981  
**Paul Pugin, successeur Charly Nay**, à G e n è v e, boulevard Carl-Vogt 11. Chef de la maison: Charly Nay, de Trun, à Genève. Entreprise de toitures et étanchéité.

1er avril 1981  
**A. Albanese**, à L a n c y, Petit-Lancy, chemin de Clair-Matin 10. Chef de la maison: Antonio Albanese, d'Italie, à Lancy. Entreprise générale de nettoyage.

1er avril 1981  
**A. Puget**, à G e n è v e, fabrication de bijouterie-joaillerie (FOSC du 21. 10. 1963, p. 2979). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «A. Puget, Puget fils succ.» à Genève.

1er avril 1981  
**A. Puget, Puget fils succ.**, à G e n è v e, rue du Simplon 5. Chef de la maison: Jean-Claude Puget, de Sorat, à Genève. Fabrication de bijouterie-joaillerie et de boîtes de montres. Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Puget», à Genève.

1er avril 1981  
**Jean et Jean-Pierre Sticher**, à L a n c y, Grand-Lancy, avenue Eugène-Lance 64. Société en nom collectif qui a commencé le 3. 11. 1980. Associés: Jean Sticher et Jean-Pierre Sticher, tous deux d'Eschenbach LU, à Lancy. Café-brasserie à l'enseigne «Brasserie Europa».

1er avril 1981  
**Bernard Thévenoz**, à G e n è v e, exploitation de la buvette du Tennis-Club de Genève, à Genève, etc. (FOSC du 28. 5. 1976, p. 1516). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

1er avril 1981  
**Edith Trüssel-Wigger**, à G e n è v e, rue Barthélemy-Menn 2. Chef de la maison: Edith Trüssel née Wigger, de Lucerne, à Thônex. Bar à café à l'enseigne «Chou-Chou Bar».

1er avril 1981  
**Jean-Bernard Décoration, Vienne**, à G e n è v e, rue de l'Archevêque 17bis. Chef de la maison: Jean-Bernard Vienne, de Vuadens, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Pierre Henri Pellissier, de Bagnes, à Genève. Commerce de papiers-peints et de tous revêtements de sols: achat, vente et représentation de tous meubles, de produits et d'articles se rapportant à la décoration.

1er avril 1981  
**Domus Balexert SA**, à V e r n i e r, avenue Louis-Casà 27. Centre commercial de Balexert. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 3. 1981. But: toute activité ayant trait au commerce d'objets d'art et d'artisanat; participation à des sociétés exerçant leur activité dans le domaine du commerce d'antiquités, d'objets d'art et d'artisanat. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yvette Mniati, de et à Genève, présidente, et Werner Bloch, d'Oensingen, à Bâle, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Signature individuelle a été conférée à Claudine Legler, de Diesbach, à Bergame (I), et Bjarne Iversen, du Danemark, à Chêne-Bougeries, directeurs.

1er avril 1981  
**SI Saint-Georges-Les-Cèdres A**, à G e n è v e, boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 3. 1981. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 3020 de Lancy et copropriété pour une moitié de la parcelle 3153 qui en dépend, pour fr. 8 000 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Rodolphe Christ, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle.

1er avril 1981  
**SI Saint-Georges-Les-Cèdres B**, à G e n è v e, boulevard des Philosophes 20, chez Société Privée de Gérance. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 3. 1981. But: achat, vente, construction, échange et exploitation de tous immeubles ou de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelle 3152 de Lancy et copropriété pour une moitié de la parcelle 3153 qui en dépend, pour fr. 8 000 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Rodolphe Christ, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle.

1er avril 1981  
**Somitex SA**, à G e n è v e, rue de Rive 6, chez Jagoras SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 3. 1981. But: fabrication, diffusion, vente et représentation de produits destinés aux traitements de surfaces, en général, et de produits propres à assurer l'étanchéité des toitures; assistance technique et service relatif auxdites activités. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré; divisé en 25 actions de fr. 1000 au porteur et 25 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gungor Tazel, de Turquie, à Genève, président; Mario Michaud, de Boverrier, à Nyon, également directeur; lesquels signent collectivement à deux, et Jean-Maurice Bauer, de Chavornay, à Gryon, secrétaire; lequel n'exerce pas la signature sociale.

1er avril 1981  
**Société Générale de Surveillance Holding SA**, à G e n è v e (FOSC du 15. 10. 1980, p. 3369). Les pouvoirs de Franz Rudmann et d'Harary Salmanowitz sont radiés.

1er avril 1981  
**Tid Atlas SA**, à G e n è v e, rue du Pré-Jérôme 20, chez Fiduciaire N. Chaton & B. Cuenod. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 3. 1981. But: exportation de tous produits industriels et de services. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Yusuf K. Keshlaf, de Lybie, à Tripoli (Lybie), président; Bernard Cuenod, de Chêne-Bougeries, à Corsier, secrétaire, et Odile Sabary, de Chêne-Bougeries, à Meimier; lesquels signent collectivement à deux.

1er avril 1981  
**Société Bancaire Barclays (Suisse) SA**, à G e n è v e (FOSC du 4. 2. 1981, p. 367). La procuration de Christoph Thomas Kaderli est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Mercier, de Penthéréaz, à Lancy, et Raymond Wermeille, du Bémont, à Puplinge.

1er avril 1981  
**Capelin Management Consultants SA**, à M e i n i e r (FOSC du 30. 9. 1977, p. 3156). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Capelin Management Consultants SA, en liquidation**. Liquidateur: Daniel Wagneur, jusqu'à administrateur, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Saigny, chemin de Merdisel 14, chez Daniel Wagneur.

1er avril 1981  
**Société Immobilière Coulovenièrre-Stand lettre A**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1980, p. 2447). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Coulovenièrre-Stand lettre A, en liquidation**. Liquidateurs: Roland Beaud et Marc Deferne, jusqu'à administrateurs, avec signature individuelle. Daniel Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: rue du Stand 46, chez Ferrier, Lullin & Cie SA.

1er avril 1981  
**Informatics SA**, à M e y r i n, produits et systèmes techniques à l'usage d'ordinateurs (FOSC du 19. 11. 1980, p. 3794). Robert H. Sommers, n'est plus président; il reste membre du conseil d'administration et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Ian Durrell, nommé président, continue à signer collectivement à deux.

1er avril 1981  
**Nitro Nobel Financing and Leasing SA**, à G e n è v e, activités financières (FOSC du 6. 3. 1981, p. 720)

**Nitro Nobel Trading SA**, à G e n è v e, toutes activités commerciales (FOSC du 6. 3. 1981, p. 720)

**Nitro Nobel International SA**, à G e n è v e, activités commerciales (FOSC du 17. 3. 1981, p. 834)

Signature collective à deux a été conférée à Hans Josefson, de Suède, à Stockholm (S).

1er avril 1981  
**Phillips Son & Neale SA**, à G e n è v e, organisation de ventes aux enchères (FOSC du 29. 4. 1980, p. 1418). Jean-Jacques Auberson n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Goldlin, de Sursee, à Cologny, et membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

1er avril 1981  
**Société Immobilière Rozon-Salève**, à G e n è v e, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1980, p. 3971). Nouveau siège: B a r d o n n e x, route d'Anney 217, chez J. P. Niederhauser SA. Statuts modifiés le 16. 3. 1981. Pierre Déclamont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Niederhauser, de Genève, à Thônex, est administrateur unique avec signature individuelle.

1er avril 1981  
**Fiduciaire A. Surdez**, succursale à G e n è v e (FOSC du 18. 7. 1977, p. 2360). entreprise ayant son siège à Lausanne. La succursale est radiée d'office par suite de la radiation de l'établissement principal au registre de Lausanne (FOSC du 25. 2. 1981, p. 446).

1er avril 1981  
**TPI Services SA**, à M e y r i n, articles touchant à l'informatique (FOSC du 2. 3. 1981, p. 660). Capital porté de fr. 450 000 à fr. 650 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 650 000, entièrement libéré; divisé en 650 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 31. 3. 1981. La procuration d'Emanuel Pinez est radiée. Procuration individuelle est conférée à Jean Paris, de France, à Chavannes-de-Bogis.

1er avril 1981  
**CFECompagnie Financière d'Etudes et de Gestion SA**, à G e n è v e (FOSC du 19. 9. 1980, p. 3095). Dominique Reyli est maintenant domicilié à Genève.

1er avril 1981  
**Delcon Financial Corporation**, à G e n è v e, opérations financières, etc., société anonyme (FOSC du 25. 8. 1980, p. 2841). David O. Lloyd-Jacob n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de René Mäder, sont radiés. Leo Uhen, jusqu'à vice-président, a été nommé président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Robert Munro, de Grande-Bretagne, à Surrey (GB), est membre et vice-président du conseil d'administration avec signature individuelle. Procuration collective à deux a été conférée à Erka Fuchsluger, d'Autriche, à Buchillon.

1er avril 1981  
**Fiduciaire Tecafin SA**, à G e n è v e (FOSC du 9. 2. 1981, p. 419). La procuration de Pierre Gasser est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à José-Antonio Mendez, d'Espagne, à Genève.

1er avril 1981  
**Genesa SA**, à G e n è v e, conseils dans le domaine du bâtiment, etc. (FOSC du 24. 6. 1980, p. 2151). Louis Cabaud et Catherine Roehrich ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jacques Chevallier, jusqu'à président, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

1er avril 1981  
**Gestinform SA**, à L a n c y, organisation d'entreprises de toutes natures, etc. (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). Louis H. Byrde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

1er avril 1981  
**Polima SARL**, à G e n è v e (FOSC du 11. 2. 1981, p. 450). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

1er avril 1981  
**Sarmac**, à C a r o u g e, recherches dans le domaine de la mécanique, etc., société anonyme (FOSC du 18. 6. 1971, p. 1506). Roger Sonnatton n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Betremes, de Fécly, à Montreux, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

1er avril 1981  
**TAS Trust and Advisory Services Ltd**, à G e n è v e, toutes opérations dans le cadre d'une société fiduciaire, société anonyme (FOSC du 9. 7. 1980, p. 2315). Théodore F. Smith, des USA, à Calgary (Canada), et Henry Paul Renard, des USA, à New-York (USA), sont membres du conseil d'administration; ils n'exercent pas la signature sociale. Procuration individuelle a été conférée à Barbel Dawe, de RFA, à Veyrier. Nouvelle adresse: place des Florentins 1.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

2 avril 1981  
**Crelier Christian, machines de chantier**, à P o r r e n t r u y. Le chef de la maison est Christian Crelier, de Courchavon, à Porrentruy. Entretien de machines de chantier. Sous-Bellevue 27.





## Imefbank, Banque d'Investissements Mobiliers et de Financement, Genève

Actifs	Bilan au 31 décembre 1980 (après répartition du bénéfice)		Passifs	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		2 731 919.84		993 699.01
Avoirs en banque à vue		4 341 549.86		3 349 500.—
Avoirs en banque à terme		16 224 250.—	3 001 500.—	9 499 818.45
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 334 000.—			2 116 980.40
Effets de change et papiers monétaires		1 260 348.25		
Comptes courants débiteurs en blanc		757 155.05		38 970 634.85
Comptes courants débiteurs gagés		2 799 567.55		5 701 000.—
— dont garantis par hypothèque	160 433.90			1 437 083.77
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 293 057.75		15 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		8 305 387.80		850 000.—
— dont garantis par hypothèque	342 694.—			3 000 000.—
Titres		32 117 632.75		149 895.55
Autres immeubles		4 571 410.10		
Autres actifs		1 666 333.08		
Capital non libéré		5 000 000.—		
		81 068 612.03		81 068 612.03

Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1980  
(selon article 24 L.F.B.)

Etat des titres	Fr.		Fr.	Fr.
	Fr.	Fr.		
Obligations suisses:				
Confédération	937 500.—			
Cantons et communes	126 150.—			
Banques	760 000.—			
Entreprises industrielles	1 406 750.—	3 230 400.—		
Actions suisses		3.—		
Obligations étrangères:				
Collectivités de droit public	19 670 000.—		28 887 228.75	
Autres	9 217 228.75		1.—	
Actions étrangères			32 117 632.75	
	Fr.	Fr.		
Montant total des actifs à l'étranger			61 805 588.78	
— dont montant des avoires en banque jusqu'à 90 jours d'échéance	6 839 684.45			

Charges	Comptes de pertes et profits de l'exercice 1980		Produits	
	Fr.	Fr.		
Intérêts débiteurs		1 840 118.06	Intérêts créditeurs	1 901 436.19
Commissions		28 829.17	Produit des effets de change et papiers monétaires	434 243.63
Organes de la banque et personnel		1 753 464.60	Commissions	597 513.02
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		65 815.50	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	636 500.96
Frais généraux et de bureau		599 252.10	Produit des titres	2 116 803.30
Impôts		143 336.05	Produits divers	4 071.—
Pertes, amortissements et provisions		845 768.35		
Bénéfice net		413 984.27		
		5 690 568.10		5 690 568.10

## Répartition du bénéfice

(après acceptation des propositions du conseil d'administration)

Bénéfice de l'exercice	Fr.	413 984.27
Bénéfice reporté de l'exercice précédent		115 911.28
		529 895.55
Répartition:	Fr.	
Attribution à la réserve légale		50 000.—
Attribution aux autres réserves		300 000.—
Contribution aux institutions de prévoyance		30 000.—
Report à compte nouveau		149 895.55
		529 895.55

## Mittellungen Communications Comunicazioni

## Die Lage des Arbeitsmarktes Ende März 1981

Nach den Erhebungen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit waren Ende März 1981 bei den Arbeitsämtern insgesamt 5315 Ganzarbeitslose eingeschrieben; das sind 1210 weniger als Ende Februar 1981 und 1896 weniger als vor Jahresfrist.

Der Anteil der Ganzarbeitslosen an der aktiven Bevölkerung betrug wie im Vorjahr, rund 0,2%.

Im Vergleich zum Vormonat verzeichnete die Zahl der männlichen Arbeitslosen einen Rückgang um 1044 auf 3083 und die der weiblichen Arbeitslosen einen solchen um 166 auf 2232.

Die Zahl der beim öffentlichen Arbeitsnachweis gemeldeten offenen Stellen belief sich Ende März 1981 auf 13 281 gegenüber 13 335 vor Monatsfrist (-0,4%) und 11 533 vor einem Jahr (+15,2%).

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

## Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1980

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1980 (53. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Voreinzahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

## La situation du marché du travail à fin mars 1981

Selon les enquêtes de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, 5315 chômeurs complets étaient inscrits, à fin mars 1981, auprès des offices du travail, soit 1210 de moins qu'à fin février 1981 et 1896 de moins qu'une année auparavant.

Comme l'année dernière à la même époque, la proportion du nombre des chômeurs complets par rapport à l'effectif de la population active atteignait 0,2% environ.

Comparativement au mois précédent, le nombre des hommes et des femmes au chômage a diminué respectivement de 1044 et de 166 pour tomber à 3083 et 2232.

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

## Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1980

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1980 (53e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.— à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Im Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.





## KIBAG Aktiengesellschaft Baggerei-Unternehmungen und Kieswerke am Zürichsee

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 30. April 1981, 17 Uhr, Konferenzzimmer, Seestrasse 404, 8038 Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1980.
2. Geschäftsbericht 1980.
3. Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle;  
Abnahme der Jahresrechnung 1980.
4. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Statutenänderung (Namensänderung).
8. Diverses und Umfrage.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 29. April 1981, 12 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Seestrasse 404, 8038 Zürich, bezogen werden.

Die Jahresrechnung 1980, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverwendung und die Statutenänderung liegen ab 16. April 1981 am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Bäch, den 8. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Aktiengesellschaft Kornhausstrasse Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. April 1981, 18 Uhr, im Zunfthaus zur Schmidin, Marktgasse 20, Wasserstübl, 8001 Zürich.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Anträge des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1980 liegen vom 15. bis 29. April 1981 zur Einsicht am Domizil der Gesellschaft auf. Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung oder Einsendung eines entsprechenden Depotscheines ab 15. April 1981 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 15. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Basler Freilager AG

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 5. Mai 1981, um 17 Uhr, im Sitzungszimmer der Basler Handelskammer, St. Alban-Graben 8, Basel, eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 5. Mai 1980.
2. Geschäftsbericht und Rechnung für das Jahr 1980;  
Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Allfälliges.

Bilanz und Erfolgsrechnung per 31. Dezember 1980, der Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen von heute an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Basel, den 15. April 1981

Basler Freilager AG  
Der Verwaltungsrat

## STORK AG

### ZUG

### Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 8. Mai 1981, 13.30 Uhr, im Hotel Savoy Baur en Ville, Poststrasse 12, Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1980.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes 1980;
  - b. Abnahme von Bilanz per 31. Dezember 1980 und Erfolgsrechnung pro 1980;
  - c. Verwendung des Jahresergebnisses;
  - d. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl des Verwaltungsrates.

Der Geschäftsbericht 1980 mit Bilanz und Erfolgsrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresergebnisses kann ab 28. April 1981 am Sitz der Gesellschaft, Baarerstrasse 112, Zug, eingesehen werden.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, erhalten bis Donnerstag, 30. April 1981, gegen Hinterlegung der Titel bis nach der Generalversammlung Eintrittskarten bei allen Niederlassungen folgender Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich  
Aargauische Hypotheken- und Handelsbank, Brugg  
Allgemeine Bank Niederland (Schweiz), Zürich

Zug, den 10. April 1981

Stork AG  
Der Verwaltungsrat

## Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern

Die Aktionäre werden hiermit zur

### 82. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. April 1981, 11 Uhr, im Hotel Bellevue Palace, Kochergasse, Bern, eingeladen.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung;  
Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1981.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sind ab heute am Sitz der Gesellschaft, Rehlagstrasse 79, 3018 Bern, zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, 24. April 1981, angefordert werden.

Bern, den 15. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Bergbahnen Brämabüel & Jakobshorn AG Davos

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 10. April 1981 hat für das Geschäftsjahr 1980 die Ausrichtung einer Dividende von 15% beschlossen. Der Aktiencoupon Nr. 3 der neuen Aktien zu Fr. 250.- nominell kann ab 13. April 1981 zu Fr. 37.50, abzüglich 35% Verrechnungssteuer, d. h. netto mit Fr. 24.35, bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst werden.

Davos, den 13. April 1981

Der Verwaltungsrat

## Société Immobilière de l'Avenue des Alpes SA, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 20 mai 1981, à l'Hôtel de l'Europe, à Montreux.

#### Ordre du jour statutaire.

Le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes et celui du conseil d'administration sont à la disposition de Messieurs les actionnaires chez Furer SA, Agence Immobilière, Montreux, où les cartes d'admission peuvent être retirées.

## Banque intercommerciale de gestion

### Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 30 avril 1981, à 11 h., au siège de la banque, avenue de Rumine 20, 1er étage, 1005 Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1980 et présentation des comptes dudit exercice.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Délibération sur ces deux rapports et approbation des comptes de l'exercice 1980.
4. Décision sur l'utilisation du bénéfice.
5. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1980, ainsi que les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle seront à disposition des actionnaires au siège de la banque, dès le jeudi 16 avril 1981.

Messieurs les actionnaires devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la présentation de leurs actions ou d'un certificat de blocage établi à nos guichets ou par une autre banque de Lausanne.

Lausanne, le 7 avril 1981

Le conseil d'administration

## Renditeliegenschaft als Kapitalanlage

Zu verkaufen an bester, zentraler Lage in steuergünstiger Gemeinde, ca. 8 km von Bern entfernt, Autobahnauffahrt und Station SBB in unmittelbarer Nähe.

Voll vermietet, langjährige Mietverträge, auf Wunsch Mietzinsgarantie.

Bruttorendite 6,55%

Nötige Eigenmittel

ca. Fr. 1 700 000.-

Solvente Interessenten erhalten weitere Auskünfte unter Chiffre 2290 B ofa, Orell Füssli Werbe AG, 3001 Bern.

CTM Computer  
bieten mehr

**CTM  
COMPUTER**

Ausgezeichnete  
Standardprogramme

Pebe Datentechnik AG  
Oberwiesenstrasse 13  
8500 Frauenfeld  
Telefon 054 331 21

### Handbuch der schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voranzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-50 Schweizerisches Handelsamt, Bern, bezogen werden.

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt Sarnen ausgestellte Namensparheft Nr. 68045-00 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Sarnen, den 15. April 1981

Schweizerische Kreditanstalt

### Ihre Direktwerbung durch

### Branchenadressen

auf Listen, Selbstklebeetiketten usw.

Buverwa AG, Lavaterstrasse 11,  
8002 Zürich, Tel. 01 202 65 22

### Präzisions-Bürostühle mit Garantie

kurzfristig lieferbar, direkt vom Fabrikverleiher

Aus unserem über 50 Modelle umfassenden Programm offerieren wir:

Dactylostuhl Modell Sprint ab Lager Fr. 198.-

gepolstert, mit Stollbozug und PVC-Kantenschutz, Gasmithovenverstellung 5-Kreuz-Fuss vorchromt, Sicherheits-Doppelrollen für Teppichböden

Sachbearbeiterstuhl Modell Royal ab Lager Fr. 216.-

mit Spezialrückenmechanik, sonst analog Sprint

Armlehnen offen zu obigen Modellen Fr. 54.-

Ab 3 Stühlen 5% Rabatt - Preisänderungen jederzeit vorbehalten

Interoffice, Postfach 133, 8049 Zürich, Tel. 01 42 48 48